

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## El Presidente de la República visita esta ciudad

### Se le tributa un entusiasta recibimiento

El jueves de esta semana, procedente de Palma donde había llegado por la mañana, visitó esta ciudad el Jefe de Estado Excmo. Sr. D. Niceto Alcalá-Zamora.

La ciudad de Sóller correspondió al alto honor que se le dispensaba con la visita del Excmo. Sr. Magistrado de la Nación, con un recibimiento franco y entusiasta. El adorno y las manifestaciones, espléndidas: los vitores y aplausos muy nutridos.

El Presidente de la República así lo reconoció conforme se desprende de su breve discurso y de sus manifestaciones, y así lo reconocen cuantos se hallaban presentes al momento de su llegada.

El Pueblo de Sóller cumplió pues con hidalguía, y ello nos hace desear que tan entusiasta acogida se traduzca en beneficios para esta ciudad, colmándose parte de los anhelos de este vecindario, uno de los cuales es la construcción de la proyectada carretera de Sóller a Lluch.

Reciba el Jefe del Estado, nuestro saludo y respetuosa bienvenida.

#### BANDO

Con motivo de la visita a esta ciudad del Excmo. Sr. Presidente de la República, Sr. D. Niceto Alcalá-Zamora, el Alcalde don B. Mayol Puig hizo público el siguiente bando.

Don B. Mayol Puig, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller.

Al vecindario: Correspondiendo a la amable invitación que le hizo el Alcalde de Palma, mañana, jueves, llegará a Mallorca S. E. el Sr. Presidente de la República D. Niceto Alcalá-Zamora, y el mismo día de su llegada, a las seis, honrará esta ciudad su visita.

En este un magno acontecimiento, que denota de satisfacción porque por primera vez desde que fué proclamado el Sr. Alcalá-Zamora Jefe del Estado se pone en contacto directo con el pueblo, en franco espíritu democrático, base fundamental de la República Española, a la cual espero que demostremos incondicional adhesión para saludar efusiva y sinceramente al Primer ciudadano español.

Vuestro Alcalde espera que todos sin distinción de clases sociales, daréis vida con vuestra presencia a las calles y plazas que recorren vuestro ilustre visitante a su paso por esta población y que le aclamareis poniendo en vuestras aclamaciones todo el fervor que sentís por el nuevo Jefe de la Nación y dando palmarias pruebas de viveza de sentimientos, singular característica de esta hidalga ciudad de Sóller.

Los vecinos y de manera particular a los de las calles del Mar, Rectoría, Constitución y calle de la República, que las vías que han de recorrer el Primer Magistrado de la Nación y sus acompañantes pongan colgaduras en las fachadas y balcones de sus casas, como acto de respeto, simpatía y demostración de amor a su Excelencia.

Sóller: Honra a tus huéspedes y te honrarás a ti mismo.

Viva el Presidente de la República Española!

Sóller, 30 de Marzo de 1932.

B. Mayol.

#### CIRCULARES

Las listas fueron repartidas entre autoridades económicas e industriales, peñeros y obreras unas circulares que decían: "El Sr. Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Sóller, tiene el gusto de invitarle al lunch que se celebrará en el Hotel "Costa Brava" el día jueves, día 31 del actual, a las seis de la tarde, en honor de S. E. el Sr. Presidente de la República Española, quien en dicho lunch se celebrará por primera vez esta ciudad con la asistencia y seguidamente al acto de la recepción que se celebrará en la Casa Consistorial."

El Sr. Alcalde Mayol Puig espera que el Sr. Presidente de la República, al visitar esta ciudad, aproveche esta oportunidad para que el testimonio de su consideración sea una distinción para Sóller.

Sóller, 30 de Marzo de 1932.

#### VACACIONES ESCOLARES

La comisión al efecto expresado por nuestros maestros de Palma y de los pueblos de la zona, de poder asistir a los diferentes actos que se celebraron en honor de S. E. el Sr. Presidente de la República, la Inspección de

#### COMIDA EXTRAORDINARIA

Con motivo de la venida del Sr. Presidente de la República, el jueves, en la Casa Hospicio se sirvió a los asilados una comida extraordinaria compuesta de platos exquisitos, vino, café y cigarros.

#### FUNCIÓN DE CINE

También con el mismo motivo, el jueves por la tarde, la empresa del Cine Victoria, obsequió a todos los alumnos de las escuelas de ambos sexos, públicas y privadas con una función de cine, en la que se proyectó la película de aventuras *El Halcón de los aires* que causó las delicias de la numerosa juventud que llenaba por completo el teatro.

Las niñas ocuparon el patio de butacas, y los muchachos las localidades superiores.

El gesto de la empresa fué muy celebrado por lo que recibió muchas felicitaciones.

#### CONCIERTO MUSICAL

Durante la tarde la banda de música "Lira Sollerense" dió un concierto en la Plaza de la Constitución.

#### ADORNO E ILUMINACIÓN

Al oscurecer, la ciudad de Sóller ofrecía un aspecto imponente, tanto por el adorno como por la iluminación y por el gentío que se estacionaba en los puntos por donde debía pasar S. E.

En todos los centros oficiales y sociedades ondeaba el pabellón nacional.

En el puente llamado *d'En Barona* se alzó un artístico arco con la siguiente inscripción: "Sóller saluda a S. E." El tramo de calle del Mar comprendida entre dicho puente y la esquina de la calle del Noguera fué adornada con gallardetes colocados en los árboles de la misma. La sociedad "El Gas" frente a su fábrica alzó un imponente arco, que llevaba la siguiente inscripción en letras iluminadas por multitud de bombillas de variados colores: "El Gas, al Presidente de la R. E." En dicho tramo lucía también una iluminación el largo balcón de D. Guillermo Arbona. En muchas casas se colgaron damascos y franjas con los colores nacionales.

La calle del Noguera y Via del 14 de Abril, estaban adornadas por cuerda de mirto y gallardetes. El alumbrado público fué aumentado. En la segunda de dichas calles, observamos la morada del Sr. Alcalde don Buenaventura Mayol y la de D. José Bauzá Lull cuyos balcones lucían espléndida y bien ordenada iluminación eléctrica. Además sus fachadas estaban adornadas con franjas con los colores nacionales.

En distintas casas de la calle de la Rectoría y Pablo Iglesias se colocaron damascos.

La plaza de la Constitución ofrecía brillante aspecto: estaba adornada profusamente con cuerda de mirto que pendía de numerosos mástiles con gallardetes y banderas. También pendía de los mismos, colocado a ambos lados de la calzada, triple hilera de bombillas eléctricas representando los colores nacionales. El paseo de la República hasta la estación presentaba igual soberbio aspecto. Lucían iluminaciones: la "Casa Pizá"; la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros"; el "Círculo Sollerense" en cuyo balcón se colocó además una franja que decía: "El Círculo Sollerense saluda al Presidente"; el centro de "Unión Republicana"; el "Café Central"; el "Banco de Sóller"; el "Crédito Balear"; el "Centro Maurista" cuyo balcón además había sido convertido en bello jardín; y "La Unión".

Frente a la Casa Consistorial se alzó un arco monumental con la leyenda "El pueblo de Sóller al Presidente de la República". Frente a la estación del Ferrocarril había otro arco con la inscripción "¡Viva el Presidente!".

El patio y escaleras de la estación ofrecían un delicioso aspecto. Destacaban de las paredes numerosos escudos con los colores nacionales de los que sobresalían banderitas. Numerosas macetas de plantas y flores transformaban el patio y escaleras en encantador jardín. Profusa iluminación contribuía a dar realce al adorno. Era un hermoso y delicado conjunto por el que bien merecían la enhorabuena los que dirigieron la instalación.

También merecía nuestra enhorabuena el experto Perito electricista D. Francisco Pomar quien dió una verdadera demostración de sus aptitudes dirigiendo con todo éxito la complicada instalación eléctrica de la plaza de la Constitución y calle de la República. Basta decir que el número de bombillas instaladas, incluidas las del arco de la calle del Mar proyectado por el Sr. Pomar, se elevaba a la cifra de 2.000 y pico.

#### LA LLEGADA

Antes de las seis, llegó al límite de este término municipal el Excmo. Sr. Presidente y acompañantes, procedentes de Palma, Valdemosa y Deyá. El Jefe del Estado fué recibido por una comisión compuesta del Sr. Alcalde D. Buenaventura Mayol, los concejales D. Bartolomé Mayol y D. Pedro Rullán y el Secretario del Ayuntamiento D. Guillermo Marqués.

El Sr. Presidente descendió de su auto, en el que le acompañaba el Alcalde de Palma, y fué saludado por la Comisión. El Sr. Alcalde le dió la bienvenida en nombre del pueblo de Sóller, y el concejal don Bartolomé Mayol le deseó que su estancia entre nosotros le resultara en extremo grata.

El Presidente pasó a ocupar el auto del Sr. Alcalde de ésta, reempezando la marcha hacia el Puerto.

Las inmediaciones del *Pont d'En Barona* estaban atestado de público que vitoreó a S. E., correspondiendo éste con afectuosos saludos.

En el Hotel Costa Brava, del Puerto, fué recibido por el Ayuntamiento, autoridades, particulares y público. Notamos la presencia de los concejales señores D. José María Puig Morell, D. Eugenio Losada y señora, D. José Forteza, D. Antonio Colom, don Francisco Forteza, D. Ramón Pastor, D. José Aguiló, D. José Serra y señora, D. Pedro Coll y D. Juan Casanovas. El juez municipal D. Pedro Antonio Alcover, el suplente D. Miguel Coll, el fiscal D. Baltasar Marqués y el suplente D. Juan Bta. Enseñat. El Comandante de Marina D. Carlos Coll Blanca. El Teniente de la Guardia Civil D. Guillermo Palmer Balaguer. El Teniente de Carabineros D. Carlos Simarro. El Médico municipal D. Mariano Rovira y señora. El Médico tocólogo municipal D. Gabriel Mayol y señora. El Inspector Veterinario D. Cristóbal Trias y señora. El médico don José Rovira y señora. El notario D. Francisco Jofre de Villegas. El Jefe de Telégrafos D. Antonio Jaume García de Paredes. El odontólogo D. José Mayol y señora. El industrial D. Arnaldo Casellas y su hijo el médico D. Bartolomé. El Presidente de la Junta de Gobierno del Crédito Balear, don Jaime Colom Casanovas. El Administrador de Correos D. Bartolomé Canals; El Director de la estación de T. S. H. de Muleta don Cipriano Blanco; El Sr. Ingeniero de "Puertos y Pantanos", y otros señores y señoras cuyos nombres sentimos no recordar.

Además concurría una comisión del Ayuntamiento de Fornalutx, presidida por el Alcalde D. Jaime Busquets Ros, y el Juez municipal D. Antonio Marroig.

Acompañaban el Sr. Presidente los ministros de Obras Públicas y Marina D. Indalecio Prieto y D. José Giral. El Alcalde de Palma Sr. Villalonga. El Gobernador de la Pro-

(Termina en la página 5)

#### De colaboración

## El paso de la Sangre

La Iglesia del Hospital en el atardecer de Jueves Santo. La concurrencia numerosa la invade. En el monumento las velas arden con luz amarillenta. En una de las partes laterales del templo, la venerada imagen de la Sangre, preparada para salir en procesión. Entre los pies taladrados—esos pies ennegrecidos por los besos ardientes de tantas generaciones—un clavel rojo muestra su sangrienta herida...

Se organiza el desfile. En el estrecho espacio que dejan entre sí los tejados del callejón, asímase el cielo como una cinta de seda azul pálido. Y el crepúsculo lo envuelve todo en un tinte indefinido. Desfilan los pasos, evocando trágicas escenas de la Pasión, y los encapuchados que los acompañan tienen algo de incógnita de misterio. Siguen las largas hileras... oscilan los cirios su llama... los cantos son graves... imprégnales todo un perfume sentimental...

Y llega la Sangre. Entre la obscuridad de la mantilla que vela su imagen, divisase ésta con los brazos abiertos, la cabeza baja, el costado herido... La gente que apretujada rumoreaba inquieta, enmudece. Pero no. ¡No enmudece! Todos los labios se remueven en súplica de amor y misericordia. Y los ojos, las almas, dirigen todos a la Sangre que pasa...

Pasa la Sangre... Y se aleja... Y torna

a pasar ante los que más allá esperan. Otros ojos,—otras almas, que se elevan con las alas de la fe y la devoción...

Porque el pueblo, el alma creyente del pueblo, no cambia. Esta fe que en ella he echado hondas raíces, no se arranca de un tiron. Y este pueblo, el tan llevado y traído pueblo soberano, dió muestra patente de su voluntad en el atardecer sereno del Jueves Santo, con su expresión verdaderamente cristiana. En el alma devota del pueblo, han llovido las aguas de la persecución, y se ha visto que la semilla de fe que en ella guardaba, fecundada con esas aguas, ha crecido fuerte, lozana, con nueva vida y nuevo vigor... ¿Qué importa que se intente arrancarle el Cristo de la vida pública, si el pueblo lleva en su corazón a este Cristo, y si se echa a la calle para presenciar al Cristo que pasa extendiéndole los brazos?...  
Caía la tarde de Jueves Santo. En el terciopelo del cielo las estrellas prestaban su claridad. Y en el crepúsculo sereno de primavera, una procesión que desfila... unas velas que oscilan... unas notas graves que resuenan... y un pueblo que cree, que suplica ferviente y reza humilde, ante la venerada figura de la Sangre que pasa...

FAMAN

Sóller, segunda fiesta de Pascua

28-3-32

## La venganza de un fraile

El que suscribe, señores ¡es un fraile conspirador!...

He tenido que intervenir, recientemente, en un gran milín.

El objeto de la reunión era ver lo que los frailes y monjas habíamos de hacer en adelante. Hablaron todos; hablaron los Capuchinos, los Jesuitas, los Dominicos; hablaron las Hijas de la Caridad, las Terciarias, las Blancas, las Azules y las de todos los colores. Al fin pidieron mi parecer. Levantéme, tosi, saqué la poquisima voz que me ha quedado, y les dije poco más o menos.

—Yo, hermanos y hermanas míos en nuestro Señor Jesucristo, estoy harto, no de ser fraile, sino de hacer lo que hacemos los frailes. Los tiempos han cambiado y pienso que ya no debemos hacer los frailes lo que estábamos haciendo. No nos damos cuenta de los cambios y adelantos de la época. (*Expectación, tocetas y cuchicheos*)

Yo, hermanos míos, escapé de un convento acosado por las llamas y por la chusma. Me hirieron en esta mano, que aun traigo vendada. Me insultaron, apedrearón, empujaron... Ya no quiero más. Todo lo he sufrido por Dios, pero pienso que ahora por Dios debemos los frailes y monjas hacer otra cosa. (*Más expectación, mas curiosidades, más toses*)

Por de pronto dejemos el hábito, que nos vende.

Luego dejemos la iglesia, que nos cuesta mucho, y hagamos unas regaladas y cómodas casas de campo, donde darnos buena vida. Comamos bien y durmamos delicadamente hasta las nueve o diez, en vez de levantarnos a media noche o de madrugada, a confesar, rezar y decir misa.

¿Comulgar? ¡Que comulguen con ruedas de molino! ¿Confesar? ¡Es muy pesado! ¡Qué se vayan a confesar y contar cuentos a sus abuelos y que pidan consejos a los abogados de pobre! ¿Visitar enfermos? ¡Hombre! ¿Y por qué hemos de levantarnos a media noche a asistir a tísicos y virulentos, tíficos y cancerosos, a oler porquerías y ver postemas, y oír impertinencias, y enjugar lágrimas? ¡Allá ellos! ¡o si no, a los médicos!, que cobran bien.

En cuanto a la predicación, ved como pienso yo predicar en adelante. No pienso dar un buen consejo; a los jóvenes pienso decirles que se den todo cuanto puedan a la diversión, al amor, a la alegría... que no dejen pasar sin gozar los impulsos de la juventud, que no desprecien las rosas y las flores del amor. A los jóvenes, que se dejen de remilgos y de escrúpulos, que vayan sin recelo a los teatros, y a los bailes y a los placeres. A las señoras y señores, que no crean en todo eso de la santidad del matrimonio, y den las naturales expansiones al alma.

A los obreros que no sean bobos, que no hay cielo, y que no se dejen dominar de una pandilla de burgueses, que traten a los proletarios como se merecen a latigazos. Así pienso predicar. Yo no pienso aconsejar ya a nadie ni paciencia ni caridad, ni castidad ni pudor, ni nada... ¿para qué? Para crearme enemigos? Mirad cómo los que adulan a unos y a otros, creen y engordan.

Los colegios hay que cerrarlos. Ya sabeis que dan horrible queñacer y muy poca ganancia. El dinero y trabajo empleado en ellos, puesto en cualquier otra empresa, rendiría mucho más.

Y vosotros religiosos y buenas monjitas, cerrad tantas escuelas que teneis para pobres. Hermandades de los pobres, despedid a vuestros viejos, y que los recojan sus hijos. Hijas de la Caridad, cerrad las casa-cunas y los asilos, y abandonad los hospitales, que recojan ellos sus expósitos y alimenten sus chiquillos. Hermanas enfermeras, ¡janda! y que se asistan ellos como quieran. Adoratrices, Oblatas, todas las que recogéis y educáis con tanto celo a las extraviadas, dad vuelta a toda vuestra gente, y que vayan a las casas de perdición, y pueblen las calles y plazas de perdidas. Monjitas y frailes que cuidáis de huérfanos, de escrofulosos, de incurables, de locos y de desgraciados de todo género, dejadlos, cerrad vuestras casas y marchaos. Yo por mi parte, y mis hermanos, no pensamos apoyarnos, ni aconsejar a nadie que os siga, ni animaros en vuestros desalientos. ¿No veis que, a pesar del bien que les hacemos, dicen que somos unos parásitos, unos holgazanes, unos ignorantes, unos vampiros?... Pues que los que quieren consejos, consuelo, educación, buena muerte, limosnas, asistencia en la desgracia etc., etc., vayan al Congreso o a las Casas del Pueblo. ¡Andad! y que los anticlericales consuelen y dirigan las conciencias hacia los ideales de su humanidad, que son los de revolcarse en todos los vicios y desenfrenarse en todas las concupiscencias.

Vamos a pasar la vida mejor que podemos, comiendo un poco mejor, durmiendo un poco más, estudiando un poco meros, robando todo lo que podamos, porque ya nos han robado a nosotros más de lo que nosotros podamos robar adulando, engañando, ganando.

Y por supuesto, dejémonos de nuestra mansedumbre y paciencia. Duro, a quien nos ataque y quiera que tarnos los privi legios que se nos deben. Nos ayudaremos mutuamente, como una de tantas sociedades políticas de socorros mutuos de las que hay en todos los partidos, y así por lo menos seremos más temidos, más respetados, y sino más queridos, más reverenciados. ¿Qué os parece?...

Hubo un momento de vacilación. Yo pensé que herviría la sangre de todos aquellos religiosos y religiosa

# NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

# F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK-- (Alger)

## Especialidad actual en Pommes de terre nouvelles

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

### DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

- MAYOL. . Boufarik
- MAYOL. . Birkadem
- MAYOL. . Fort-de-L'Eau
- MAYOL. . Zéralda
- MAYOL. . St. Chamond
- MAYOL. . Chavanay
- MAYOL. . Cavaillon
- ORANGERIES. Marseille

### TELEFONOS

- BOUFARIK 1 - 11
- BIRKADEM 0 - 82
- FORT-DE-L'EAU 0 - 39
- ZERALDA 0 - 06
- ST. CHAMOND 2 - 65
- CHAVANAY 0 - 13
- CAVAILLON 1 - 48
- MARSEILLE Colbert 87 - 54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un dia de travesía.

Brillantes, Diamantes, Perlas y Joyas de alta fantasía

## JOYERIA BONNIN

Plaza de Antonio Maura, 14.-Teléfono 36.—SÓLLER

Esta casa posee una extensa colección de platería en objetos para regalo. Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y estilo Luis XV, Renacimiento, Imperio y Griego

### OBJETOS DE ARTE Y FANTASÍA

A igual calidad mejor precio. A igual precio mejor calidad. Este es nuestro lema.

### EDICTO

Don Carlos Coll Blanca, Comandante de fanteria de Marina Ayudante Militar de Marina del distrito de Sóller.

Habiendo llegado las obras de mejora de este puerto a un periodo en que queda inhabilitada la zona de atraque a los muelles, se hace saber por el presente edicto para conocimiento de los interesados en el tráfico marítimo, que las embarcaciones de cierto tonelaje tendrán, por la razón expuesta, que colocarse en roda y en esta forma hacer la carga o descarga.

Sóller 27 de Marzo de 1932.

Carlos Coll

### Ley interesante para los marinos y pescadores

En el "Diario Oficial del Ministerio de Marina" se ha publicado la siguiente ley:  
Artículo primero. Los Directores locales de Navegación y Pesca, Comandantes de Marina de las provincias deberán corregir con multas, hasta el limite de dos mil pesetas, graduándolas en la cuantía que estimen justas, según la gravedad y trascendencia de los hechos cometidos y la posición económica de los infractores, las faltas contra las leyes reglamentos y reglas generales de policía de la navegación, de las industrias marítimas y de los puertos, no comprendidos en la ley

penal para la Marina mercante. Las multas que se impongan por infracciones en pesca de arrastre no serán inferiores a quinientas pesetas.

Artículo segundo. En los casos en que por dichas Autoridades se haga uso de la expresada facultad, la responsabilidad personal subsidiaria, por insolvencia, será la que proceda según las disposiciones vigentes. En caso de reincidencia, además de la multa que corresponda, la barca o barcas utilizadas por el infractor o infractores, quedarán detenidas en un puerto de la zona durante un tiempo prudencial.

Artículo tercero. Contra la decisión imponiendo la multa, podrán recurrir en alzada ante el Director General de Navegación, Pesca e Industrias Marítimas, dentro de los ocho dias siguientes a la notificación del acuerdo, siendo requisito indispensable para su admisión que se consigne el importe de la multa impuesta.

Artículo cuarto. Quedan derogadas cuantas disposiciones se opongan a lo preceptuado en esta ley, que regirá desde la fecha de su publicación en la "Gaceta de Madrid"

Por tanto: Mando a todos los ciudadanos que coadyuven al cumplimiento de esta ley, así como a todos los Tribunales y Autoridades que la hagan cumplir.

Madrid a diez y ocho de febrero de mil novecientos treinta dos. — Niceto Alcalá-Zamora y Torres.—El Ministro de Marina, José Giral Pereira.

## Desde Santo Domingo

### Mercado de Santo Domingo

Frutos del país, precios del día

- Café lavado embarque los 50 kilos 11'50 pesos.
- id. corriente superior los 50 id. 9'50 id.
- id. pueblo los 50 id. 7'00 id.
- Cacao embarque los 50 id. 2'50 id.
- id. escogido embarque los 50 id. 3'25 id.
- Tabaco rama ij F. F. los 50 id. 3'00 id.
- id. F. los 50 id. 2'00 id.
- Arroz criollo corriente los 46 id. 3'00 id.
- id. superior los 46 id. 3'50 id.
- Almidon yuca y gajica los 50 id. 2'50 id.
- Azúcar refinado embarque los 46 id. 3'60 id.
- id. crema embarque las 320 libras 5'20 id.
- id. amarillo id. las 320 id. 4'70 id.
- Maiz id. los 46 kilos 1'00 id.

Telégramas: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-14

### FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

### B. ARBONA & SES FILS

## MICHEL ARBONA FILS

SUCCESEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

- Papas consumo los 50 id. 3'00 id.
- Habichuelas pompadeur los 50 id. 4'20 id.
- id. blancas los 50 id. 5'00 id.
- Frijoles carita negra los 50 id. 3'50 id.
- cera abejas los 50 id. 1+00 id.
- Miel id. el kilo 0'03 id.
- Lana vegetal miraguano los 50 id. 4'00 id.
- Cueros salados los 50 id. 3'00 id.
- id. dulces los 50 id. 4'00 id.
- Pieles cabra los 50 id. 6'00 id.
- Carbon vegetal barril 0'15 id.
- Naranjas las 100 0'40 id.
- Limonas las 100 0'20 id.
- Platanos machos embarque millar 3'50 id.
- Piñas pan de azúcar las 100 6'00 id.
- Boniatos barril de 200 libras 0'80 id.
- Yuca dulce id. de 200 id. 1'00 id.
- Yautia id. de 200 id. 0'90 id.
- Mani buen grano los 50 kilos 3'00 id.
- Pollos grandes 0'35 id.
- Gallinas id. 30 id.
- Pavos y patos 0'60 id.
- Guineas 30 id.
- Palomas monte caza escopeta (el par) 0'25 id.
- Huevos la docena 0'12 id.
- Carne res las 16 onzas de 8 a 12 (en pueblos a 5 cts.)
- id. puerco 16 id. de 12 a 18 (en pueblos a 8 id.)
- Pescado en general de 5 a 20 id id.
- Sal grane (monopolio) partidas de 1000 s/ 50 ks. 2'75 id.
- Pan de trigo la libra nominal 12 cts.

JUAN MAYOL Y COLL

Santo Domingo 22 de Febrero de 1932.

### Un artículo de Carlos Soldevila

En Iberia, Carlos Soldevila ha publicado un artículo encomiando las bellezas naturales de la isla de Mallorca que ha sido leído, máxime habiéndolo copiado la diaria de Palma.

De él son los siguientes párrafos:  
"Si Mallorca fos més lluny i pertanyés a una altra nació i els segells de correu calgués fixar en les postals dugueses un esfige ben exòtica, és probable que catalans, tocats d'esnobisme, tindrien interès a visitar-la".

"Algú dirà, tal vegada, que el relat que ha castigat les illes Balears, és impropie a les deficiències o als errors de correu paganda. No negaré que, una gran emanyanqui, posada a divulgar arreu del món, gracies i els encisos de Mallorca, haurien bilitzat grans contingents turístics. Però, que tanmateix cal que algú, ens digues grans veus, amb auxili de megafons, podem sentir de llavis de qualsevol parent? Jo encara no he trobat una sola persona que no torni de Valldemossa, amb una siasme contagiós i sense reserves... Si en el primer vapor, és perquè no podria perquè són mesells".

"Qui ha esgotat en una visita la romàntica dels oliverals que voltava la toixa de Valldemossa, refugit un dia Chopin i de George Sand? I la fina del Pla de Cuba, alla dalt, a l'ombria Puig Major? I aquesta maravillosa paraxa que és la vall de Sóller, una estructura tipus alpestre, tota coberta de vegetació ridional, tota olorosa de llimona y de gina, a quin turista pot desplaure?"

El Presidente de la República visita esta ciudad

(Viene de la página 3.a)

El Sr. Manent. El Secretario de la Presidencia Sr. Sánchez Guerra, los ayudantes y Secretarios del señor Alcalá Zamora y Secretarios del señor Ruiz de Rebolledo, del Cuarto Militar señor Ruiz de Rebolledo, los ayudantes del presidente señores Mateo y Navarro y el Secretario particular del señor Prieto, su hijo D. Luis. Autoridades de Palma, y distintos personajes que resultaría prolijo enumerar.

Después de admirar el soberbio panorama que ofrece el Puerto al atardecer, en el salón principal de "Costa Brava" y en artística mesa, tomaron asiento todos los presentes, sentándose junto al Presidente los Ministros, Alcaldes de Palma y Sóller y el Gobernador, sirviéndose seguidamente el lunch.

Después, organizó la salida de la caravana para Sóller.

La plaza de la Constitución estaba rebosante de público. Formaban la carrera los guardias municipales diurnos y nocturnos, y fuerzas de Carabineros y Guardia Civil.

Al llegar el auto que conducía a S. E. estalló una ovación, sucediéndose los vitores y los aplausos. El Sr. Alcalá-Zamora saludaba con afecto al numeroso público.

La banda "Lira Sollerense" tocaba el Himno Nacional que cantaban los niños y niñas de las escuelas públicas y privadas de esta ciudad, que asistían al acto con sus respectivos profesores, provistos todos de banderitas con los colores nacionales.

El Sr. Presidente entró en la Casa Consistorial pasando a la sala capitular que ofrecía magnífico aspecto con sus paredes cubiertas de riquísimos damascos.

Allí S. E. fué recibido por el Ilmo. y Rdo. Fray Mateo Colom y el Rdo. Cura-Párroco D. Rafael Sitjar. El Director-Gerente del Ferrocarril de Sóller y ex-Diputado a Cortes D. Jerónimo Estades Lladrés, el Presidente del Ferrocarril de Sóller y Banco de Sóller D. Juan Puig Rullán, y numerosas personas.

El público continuaba ovacionando al Presidente, viéndose éste obligado a aparecer distintas veces en la ventana para corresponder a los aplausos y vivas.

El alcalde anunció al público que S. E. les dirigía breves palabras para demostrar su agradecimiento.

El señor Alcalá Zamora pronunció elocuente parlamento, manifestando que nada podía el cansancio natural de la excursión ante aquella entusiástica recepción a su persona, siendo elocuente demostración de que la corriente de opinión, movilizaba sus voluntades para secundar la labor de los gobernantes, en el nuevo régimen.

Aquí, la imagen del campo, la maravilla del puerto, la hermosura de la ciudad se venían casi inferiores ante la bondad de este pueblo. Gracias, por vuestro agasajo.

Delirantes aplausos coronaron las últimas palabras del Presidente.

Su Excelencia fué obsequiado con un ramo de flores y otro de naranjas que le entregaron los encantadores niños Magdalena Bennassar, vestida con el típico traje de Valenta-Dona, y Antónito Palou, que lucía bonito traje de payés.

El Presidente de la República, durante su permanencia en la Casa Consistorial, departió afablemente con el Obispo de Huesca, al despedirse del cual le dijo que podía sentirse orgulloso de ser hijo de una ciudad como Sóller.

El Sr. Presidente fijóse en el cuadro de D. Antonio Maura, Hijo Ilustre de esta ciudad, existente en el salón Capitular de este Ayuntamiento, y tuvo frases de encomio para tan destacada personalidad política mallorquina; además se fijó en los restantes cuadros de hijos Ilustres de Sóller, y el Sr. Alcalde dióle explicaciones de ellos.

Como resultara que el tiempo apremiaba, no fué posible celebrar la recepción anunciada.

LA SALIDA

Seguidamente abandonó el Consistorio dirigiéndose a pie a la Estación del Ferrocarril donde fué recibido por el Director-Gerente de la Compañía D. Jerónimo Estades y acompañado por el mismo al compartimiento de lujo del coche motor. El Presidente de la misma D. Juan Puig, que acompañaba al Ministro de obras Públicas Sr. Prieto, atendió a las demás autoridades.

La estación estaba atestada de público que seguía vitoreando al Presidente.

Al arrancar el tren a las 7:05 sonaron grandes aplausos y vivas, mientras el señor Alcalá-Zamora, desde la ventanilla correspondiente saludando al público.

En su regreso a Palma, acompañaba a S. E. el Director-Gerente de la Compañía D. Jerónimo Estades.

Al llegar el convoy al Pujol d'En Bangas, se detuvo para que S. E. presenciase los fuegos artificiales disparados en su obsequio, siendo un espectáculo maravilloso contemplar desde la altura, a Sóller iluminada por los fuegos de artificio.

Siguió el convoy, y en Buñola, descendió el Presidente saludando al Ayuntamiento y autoridades, a los escolares y público que se agolpaba en la estación, aclamándole.

Un arco de triunfo adornaba la entrada del pueblo, y la estación, aparecía engalanada con banderas y colgaduras. Durante el trayecto el Director-Gerente

de la Compañía D. Jerónimo Estades enteró minuciosamente al Excmo. Sr. Ministro de Obras Públicas D. Indalecio Prieto, de las obras de reforma de este Puerto, con vistas al servicio de vapores rápidos entre Barcelona y Sóller, logrando el Sr. Estades interesar al Excmo. Sr. Ministro en estas mejoras, que encierran tantísima importancia para Mallorca y para Sóller.

Una vez en Buñola mientras S. E. saludaba a las autoridades y al pueblo, el señor Prieto invitado por el Sr. Estades visitó la central eléctrica sub-convertidora de energía quedando sorprendido de tan perfecta instalación y de su admirable funcionamiento.

A las ocho se llegó a Palma, despidiéndose el señor Alcalá Zamora de D. Jerónimo Estades, expresándole que su estancia en Sóller y el recibimiento que se le había dispensado, perduraría en su recuerdo como cosa excepcional.

En iguales términos se expresaron el señor Estades todas las personalidades del séquito.

En la estación esperaban los autos y mucho público, siguiendo la comitiva, hasta la Casa Consistorial para asistir al concierto.

MEMORIAL

Tenemos noticias de que el Sr. Alcalde, conforme la propuesta hecha por el concejal D. Antonio Colom Casanovas en la sesión celebrada el martes de la presente semana, debía entregar al Ministro de Obras Públicas señor Prieto un memorial interesando la construcción de la proyectada carretera de Sóller a Lluch.

Merece plácemes la idea del Sr. Colom y Casanovas, ya que precisamente era ésta una ocasión que merecía ser aprovechada para la obtención de una mejora por todos deseada y que está destinada a prestar grandes servicios al turismo.

CONCIERTO

El jueves por la noche, la banda de música "Lira Sollerense" dió un concierto en la Plaza de la Constitución, interpretando las más escogidas piezas de su vasto repertorio.

BAILE

En la sociedad "Círculo Sollerense", por la noche, celebró un baile que se vió bastante animado.

La notable orquestina "Cocktail Jazz", que de cada día aumenta su reputación, y en la que acaba de ingresar el popular jazz-band Guillermo Bauzá, amenizó el espectáculo alternando exóticos baillables con españoles chotis y pasodobles toreros y cañís.

DESGRACIA

Una sensible desgracia tuvo que registrarse durante la celebración de los festejos narrados.

Mientras se disparaban los fuegos de artificio, se soltó un cohete y según se dice, por deficiencia de construcción sólo se inflamó la cámara de elevación cayendo sin explotar la cámara de efecto, pero en tan mala fortuna, que al caer fué a dar junto al pie izquierdo de la vecina D.ª María Noguera, con domicilio en la calle de la Palma, explotando junto a él, y produciéndole en el mismo una gran herida.

Seguidamente fué auxiliada por el público allí presente y conducida a casa del médico cirujano D. Damián Deyá.

Como detalle de la importancia de la herida diremos que desde la escalinata del atrio de la parroquia, donde ocurrió la desgracia, al punto donde se condujo a la accidentada, había un gran reguero de sangre.

El Dr. Deyá procedió a una laboriosa curación del pie herido, que duró largo rato, dando el siguiente parte: Herida en el borde externo del pie izquierdo cuyo orificio de entrada mide unos dos centímetros y una profundidad de 6 a 7 centímetros. Fractura de la conminuta del cuboide. Arrancamiento del tendón del peroneo lateral corto y mortificación del tejido interior producido por un cuerpo explosivo. Pronóstico reservado.

Sabemos que el Sr. Alcalde se interesó por la accidentada.

Según el parte facultativo facilitado por el cirujano Sr. Deyá, la herida sigue por buen camino, aun cuando no puede predecirse nada.

Lamentamos el accidente, y hacemos votos para el pronto y total restablecimiento de la Sra. Noguera.

ANUNCIO

Tanto se vende como se arrienda un almacén destinado a depósitos para aceites, situado en las calles de Cetre y Prosperidad de esta población.

Para informes dirigirse a D. José Forteza calle del Mar n.º 7 o al Banco de Sóller o a esta sucursal del Crédito Balear.

A VENDRE

région sud-est, Commerce de fruits, détail et gros.

2 camionnettes. Peut convenir a 2 associés (on loucrat le fonds).

Dirigirse a "La Voz de Sóller."

UN NUEVO Y GRAN LOCAL

El "Cine Fantasio"

Desde hace algunas semanas se viene hablando en esta ciudad de los firmes propósitos que animan a la Empresa cinematográfica, concesionaria del Cine Victoria, de construir un nuevo cine que esté en relación con la importancia de este valle.

Con objeto de poder informar cumplidamente a nuestros lectores, nos hemos dirigido a la Empresa en busca de datos, la que amablemente ha accedido a nuestros deseos.

El local de espectáculos se alzaría en la calle de la Romaguera en el mismo solar donde se celebró cine al aire libre durante el estío pasado, solar que ha sido ampliado con la adquisición de una parcela de terreno lindante con la parte Este del mismo.

El plano del Cine es una obra maestra de arquitectura moderna que pone de manifiesto las aptitudes que concurren en la persona de su autor el notable arquitecto de Palma don Enrique Juncosa.

El local se denominará Cine Fantasio.

La fachada tendrá una altura de unos 17 metros, destacándose de ella su severa sobriedad y pureza de líneas. Habrá tres portales. El del centro, que será el mayor, dará acceso al vestíbulo del patio de butacas. Los dos laterales darán entrada a unas escaleras que conducirán a los pisos superiores.

El vestíbulo del patio de butacas será el destinado a los fumadores, instalándose en él un bar estilo americano. El bar y salón para fumar será exclusivo para los señores que ocupen butaca.

En el fondo del patio de butacas (de una anchura de 17 metros) frente al escenario, habrá ocho palcos. Seguirán 22 hileras de butacas con un pasillo central y dos laterales de unos dos metros de anchura. El total de butacas será de unas 700, y su construcción exacta a las del Cine Born de Palma.

En cada pared lateral habrá dos puertas de unos dos metros de anchura que dará salida al jardín al cual podrán salir durante los descansos las personas que ocupen localidades en el patio de butacas.

El escenario será de una anchura de 13 metros por 6 de fondo, y estará dispuesto para toda clase de espectáculos. En la parte lateral Oeste habrá los camerinos.

Inmediato al escenario se construirán cuatro watters con agua corriente.

El paraíso o cazuela, estará en el primer piso. Tendrá una cabida de unas 600 localidades dispuestas en forma cómoda.

El vestíbulo del primer piso será el lugar destinado a fumar para los concurrentes a dichas localidades. Habrá también bar americano y watters iguales a los del patio de butacas. Además se tendrá acceso a una amplia terraza que sobresaldrá de la fachada del teatro unos tres metros.

En el segundo piso habrá la cabina para la proyección de películas, y el despacho de la Dirección del cine.

El tercer piso es el destinado a casa habitación del Director del cine.

Las obras comenzarán la semana próxima. Estas serán concedidas por subasta que se efectuará entre los maestros albañiles de esta ciudad, y deberán estar terminadas dentro del próximo mes de Septiembre. Con tal motivo es muy probable que tengan que desplazarse a esta numerosos obreros albañiles de fuera de esta ciudad.

Terminadas las obras se procederá al tapizado y decorado de las salas. El local estará dotado de un aparato que en invierno servirá para calefacción mediante aire caliente y en verano de refrigeración mediante aire frío a base de hielo, lo más moderno y conocido hasta la fecha.

En la cabina se instalará un super aparato sonoro Western Electric, último modelo, con doble maquina proyectora.

Será Director del Cine Fantasio, el mismo que actualmente ocupa con tanto acierto la dirección del Cine Victoria, D. Teodoro Ferrer.

La propiedad de este local continuará explotando el Cine Victoria.

Estos son los detalles que tan amablemente se nos han facilitado, y que brindamos a nuestros lectores.

X. X.

EN "S'OLIVAR D'ES FENÀS"

Fiesta a la Inmaculada de Lourdes

Mañana domingo, día 3 de Abril, se celebrará solemne fiesta en honor de la Inmaculada de Lourdes que se venera en la Capilla de S'Oliver d'Es Fenàs.

La Cofradía de Ntra. Sra. de Lourdes canónicamente erigida en dicho Santuario ha hecho circular entre los cofrades esquelas- invitaciones con el programa de las funciones a celebrar y el texto del Himno de los Sollerenses a la Inmaculada que cantará el pueblo en dicha fiesta.

Es indudable que si el día acompaña será mucho el público que aprovechará la jornada para rendir culto a la venerada imagen y disfrutar de la belleza que ofrecen aquellos olivares vestidos con el alegre ropaje primaveral.

El programa de la fiesta es como sigue:

Domingo, día 3: Por la mañana, a las siete y media, se dirá Misa de Comunión General. A las diez, se cantará misa solemne con música y sermón que pronunciará el Rdo. D. Andrés Casellas, Pbro.—Por la tarde, cerca de las cuatro, se rezará el Santo Rosario, y acto seguido habrá sermón a cargo del mismo predicador de la mañana. Luego se practicará un devoto ejercicio a la Inmaculada que acabará con el acto de despedida pasando todos por delante de la Imagen de María nuestra dulce Madre.

PLATERIA "LA LUNA" DE ANTONIO CORTÉS

LA UNICA EN SOLLER

La exquisitez de nuestros géneros artísticamente trabajados, y nuestros precios incombustibles son nuestra mejor propaganda CALLE DE LA LUNA, 62.-SOLLER

Comunicado

Sr. Director de LA VOZ DE SOLLER.

Muy Sr. nuestro: Suplicamos de cabida en el semanario de su digna dirección a la siguiente nota. Gracias anticipadas y quedamos de V. attos. S. S.

La Comisión Organizadora de la CASA DEL PUEBLO

Habiéndose publicado en LA VOZ DE SOLLER del sábado último, que la Comisión Organizadora del acto celebrado en esta ciudad el día 13 del corriente, de propaganda política pro «Unión de Derechas», había puesto a disposición de la «Casa del Pueblo» 55.700 pesetas recaudadas para los obreros sin trabajo en el referido acto, esta Comisión Organizadora de la «Casa del Pueblo» se cree en el deber de hacer pública la siguiente aclaración: Que la «Casa del Pueblo» de Sóller, ni en su nombre la Comisión Organizadora, no han recibido cantidad alguna para obreros sin trabajo, ni para otro destino, de la precitada procedencia.

Esperamos pues, de la entidad interesada, la oportuna rectificación, sin que ello signifique que rehusemos los ofrecimientos que se nos hagan para fines tan altruistas.

Por la Comisión Organizadora, JUAN CASASNOVAS

Sóller 31 Marzo 1932.

N. de la R.—La noticia a que hace referencia el transcrito comunicado nos fué facilitada por la «Unión de Derechas» cuya entidad de seguro cuidará de aclararla.

Crónica deportiva

"Torneo Fomento de Fútbol"

Resultados del penúltimo domingo

Table with 2 columns: Team, Score. Aldeana 1 Arenas 0, Isiño 1 Bellver 0, Provincial 3 Arrabal 2

Clasificación

Table with 6 columns: CLUBS, J, G, E, P, Puntos. Recreativo 11 9 2 2 20, Sóller 13 8 2 1 18, Lasalle 11 8 1 2 17, España 11 8 0 3 16, Baleares 11 7 1 3 15, Athlétic 11 6 2 3 14, Isiño 13 6 1 6 13, Arenas 13 5 2 6 12, Arrabal 12 5 0 7 10, Provincial 12 4 2 6 10, Miramar 13 3 1 9 7, Bellver 12 2 3 7 7, Aldeana 10 3 1 6 7, Génova 10 1 4 5 6, Racing 9 0 0 8 0

Para mañana

Provincial F. C.—Sóller F. C. (primeros equipos)

Para mañana, se anuncia en el Camp d'En Mayol la celebración del partido del Torneo Fomento del Fútbol entre el equipo titular y el Provincial F. C. de Palma.

El Provincial es de los equipos que a última hora les ha dado por convertirse en el «coco» de los equipos favoritos, habiendo vencido al España, Baleares y empatado con el Athlétic, venciendo también en su último partido al Arrabal por 3 a 2.

Como se recordará, últimamente ya se había desplazado a esta ciudad el Provincial para celebrar el partido de Torneo, pero éste no pudo celebrarse con carácter oficial por incompatibilidad del árbitro, jugándose el match con carácter amistoso, venciendo el Sóller, tras un partido en extremo reñido y emocionante por 3 a 2.

Al Sóller, para seguir teniendo aspiraciones al primer puesto de la clasificación, le es indispensable ganar los tres partidos que le faltan jugar de esta competición. No deben olvidar por tanto los equipos del Sóller, que el Provincial, su adversario de mañana, está actualmente en una forma espléndida, y no debe por tanto salir confiados los jugadores blancos, para evitar que en el Camp d'En Mayol se produzca el contratiempo que ante el Provincial experimentaron el España, Baleares y Athlétic.

Por la valía actual del Provincial, auguramos un match en extremo reñido, y en el cual tendrán que emplearse a fondo los solle-

renses para ver de vencer y con la victoria seguir en sus aspiraciones de clasificarse en el primer puesto.

El partido empezará con puntualidad a las 3 y media de la tarde, para que el árbitro pueda alcanzar el tren que sale para Palma a las 5'30.

\*\*\*

Desconocemos el equipo definitivo que alineará el Sóller, pero teniendo en cuenta la gran trascendencia que para el club local tiene este partido, se formará el once blanco con sus mejores elementos, reparaciendo Gellbert y Reus que no pudieron actuar en el último partido, también es probable sea alineado Busquets (que tiene su ficha firmada) y que causó buena impresión en el partido que jugó ante el «team» de Ingenieros.

Arbitrará el Sr. Prieto, presidente del Colegio Amateur.

Basket Ball

Se nos informa que en la S. D. S. se ha constituido una sección de Basket Ball (bañon cesto) para formar un equipo que practique este hermoso y espectacular deporte, desconocido aún en esta ciudad por la mayoría de gente.

Los iniciadores de implantar este deporte en nuestra ciudad son los jóvenes Pedro y Juan Reynés, que en Francia, durante varios años, han practicado este deporte, habiendo llegado a ser notables jugadores en el juego del Basket.

Un equipo de Basket está formado por cinco jugadores y el terreno donde se practica este juego debe tener unas dimensiones máximas de 30 x 15 y mínimas de 20 x 10.

En la S. D. S. se constituyó en su reunión del martes la sección de Basket que la integran además del Presidente, que lo es de todas las secciones que funcionan en el club, D. Pedro Reynés y el Tesorero de la Sociedad Sr. Canals.

Son bastantes los socios del club que al saber esta iniciativa han expresado sus deseos de practicar este deporte, reinando mucho entusiasmo entre ellos, por lo cual auguramos un buen éxito a esta nueva sección de la S. D. S. máxime contando ya con dos notables jugadores que podrán enseñar y entrenar a los restantes.

En nuestras próximas ediciones pensamos dar mas detalles sobre este particular y publicar en diferentes partidas el Reglamento del Basket Ball para su divulgación entre el público.

\*\*\*

Se nos informa que en Palma también se quieren organizar diferentes equipos de Basket, lo cual celebráramos mucho, pues de esta forma podrían celebrarse partidos entre los diferentes clubs, contribuyendo a extender y dar a conocer este deporte en Mallorca.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 3.—A las siete y media de la mañana, ejercicio del Corazón de Jesús.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde los actos del rezo divino.

Miércoles, día 6.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca San José.

Viernes, día 8.—Ejercicio de la Inmaculada Concepción.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 3 de Abril.—A las siete y media, misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga Durante la Misa se practicará el ejercicio propio del día dedicado a Sta. Teresita.—Por la tarde, a las cuatro, se practicará el ejercicio al Divino Niño y acto seguido se le cantará un Te Deum a intención de una devota persona. Después se impondrán Medallas a los fieles que lo soliciten.

Atención!!

Se vende leña de pino aserrada a 125 ptas. quintal.

Serrín a una pta. el saco.

Grandes existencias.

FRANCISCO PONS.—Exportador.—Camino de Fornalutx, 171.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, frente a Marisol que consta de planta baja y dos pisos con jardín y agua corriente.

Para informes: Luna 103, Sóller.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER - Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

UNIÓN DE DRETES

Diumenge, día 3 de Abril

A les 9 i mitja del mati

CONFERENCIA PÚBLICA

per D. ANDREU BUADES sobre

'NORMES D' ACTUACIÓ CIUTADANA'

A les 9 i mitja del mati

Teatre VICTORIA

L'acte serà públic

CRONICA GENERAL

Un ciclista choca con un auto

El lunes próximo pasado sucedió en el Puerto de Sóller un sensible accidente que dió pie a muchos comentarios. El hecho fué como sigue: [Cosa de las cuatro de la tarde el automóvil de la matrícula de P. M. núm. 5.386, conducido por su propietario D. Pedro Llaneras Fiol, de 33 años, natural y vecino del Puerto de Sóller al llegar al kilómetro 34 de la carretera de Palma al puerto de esta ciudad, vio que en dirección contraria y por la izquierda venía un hombre montado en bicicleta a quien hizo las llamadas necesarias, con la bocina, para que se apartara.

Apesar de esto no pudo conseguirse que el ciclista variara la dirección apesar de llevarla abiertamente hacia el auto, y claro está, al hallarse auto y ciclista a la misma altura este último embistió al parafrango del primero produciéndose el accidente. A pesar de haber revestido importancia el hecho, no la tuvo mayor por haber el conductor del auto frenado rápidamente, lo que hizo que el choque fuera menos violento.

También es cierto que el conductor del auto hubiera evitado fácilmente el accidente si al virar no hubiera visto impedida esta maniobra por un montón de piedra machacada que había al lado del camino.

El ciclista, Pascual Hernández García, de 16 años, natural de Piamonte (Murcia) y vecino de Sóller quedó tendido en tierra sin sentido y recogido luego y auxiliado por varios transeúntes.

En estado muy delicado se le condujo a casa del médico cirujano D. Damián Deyá, quién después de practicarle la primera cura ordenó que fuera trasladado a Palma a la clínica que posee.

La Benemérita instruyó el correspondiente atestado que, con el Sr. Llaneras, puso a disposición del señor Juez.

El Dr. Deyá, a quien nos hemos dirigido en busca de noticias del estado del paciente, nos manifiesta que el curso de las heridas sigue por buen camino.

Alcaldía

Ha tomado posesión de la Alcaldía el Alcalde propietario D. Buena Ventura Mayol Puig.

Con tal motivo cesó en el desempeño de su cometido el Alcalde accidental D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell.

Teatro Defensora Sollerense

El sábado y domingo últimos proyectóse en este salón la artística película sonora La ciudad que canta, y la notable cinta Wu-li-Chang interpretada por Ernesto Vilches, José Crespo, Angelita Benitez y otros buenos artistas.

El lunes siguiente, segunda fiesta de Pascua, se repitió la cinta Wu-li-Chang, y se estrenó la intrigante película Manolesco por el reputado actor Ivan Moijouskine.

Ambos programas resultaron muy interesantes.

El jueves tuvo lugar el repris de la bella producción sonora en español, Sombras de Gloria.

Para esta noche y mañana, se anuncia la grandiosa película sonora en tecnicolor Trafalgar por Corinne Griffith, H. B. Warner, Victor Vasconi y Montapu Love. Es una bella producción, verdadero alarde de cinematografía.

Baile de salón

El domingo próximo pasado por la tarde, en el Hotel Costa Brava del Puerto tuvo lugar el anunciado baile de salón.

Asistió distinguida y selecta concurrencia que llenó por completo las dependencias destinadas a baile.

Amenizó el espectáculo la aplaudida orquesta "Cocktail-Jazz", con preciosos y modernos bailes.

Como anunciamos hubo servicio extraordinario de autos y tranvías.

Conferencia para mañana

Como ya dijimos en nuestro anterior número, la "Unión de Derechas" continuando en su campaña de orientación política, ha organizado para mañana, una conferencia pública que sobre Normas de actuación ciudadana dará en el Cine Victoria, el notable propagandista D. Andrés Buades.

Se puede asistir a dicho mitin sin necesidad de invitación.

El acto comenzará a las 9 y media de la mañana en punto. Reina gran animación para oír al reputado orador Sr. Buades, lo que hace presagiar que asistirá numerosa concurrencia.

Teatro -Cine Victoria-

Como se anunció, el sábado y domingo últimos se pasó en este salón la renombrada película La Ley del Harem magníficamente cantada por José Mojica. El solo anuncio de este artista hizo se registraran llenos en todas las funciones, culminando en la función de la noche que se agotó el papel en la taquilla un cuarto de hora antes de comenzar la función.

El lunes siguiente, tuvo lugar el repris del gran film El Desfile del Amor por Janette Mac Donald, Maurice Chevalier, Lilian Rhot y Lupino Alpane.

El programa de complemento que se exhibió en ambas funciones, fué muy atractivo.

El jueves proyectóse la preciosísima película El Halcón de los Aires que obtuvo un gran éxito.

El Director del cine, D. Teodoro Ferrer, nos entrega la siguiente nota: "Para esta noche y mañana domingo a las horas de costumbre, se anuncia un extraordinario programa de éxito indiscutible. Se trata de un programa escogido, producción Colombia Pictures, distribuido por los Artistas Asociados.

Primero se proyectará la película Curiosidades n.º 222 totalmente hablada en español.

Después se proyectará la emocionante cinta Carne de Cabaret, de honda intensidad dramática, emoción real y nobles sentimientos, encerrando una gran lección moral. La interpretan los notables artistas de la lengua española Ramón Pereda, Lupita Tovar, Carmen Guerrero y René Cardona.

Finalizará la función con la película de dibujos animados Concierto de banda de gran efecto cómico.

Regirán los precios de costumbre".

Gran función teatral

Organizada por el Comité local de la "Cruz Roja Española" en Sóller, se celebrará el próximo viernes día 8, en el teatro de la "Defensora Sollerense", una gran función teatral a beneficio del caritativo centro, en la cual tomarán parte la Compañía Catina Estelrich, la Orquesta Cocktail Jazz, y el distinguido joven Vicente Olivares.

La función dará comienzo a las nueve de la noche. El programa será como sigue: 1.º Marcha de trompetas, de J. Cibolla, por la orquesta Cocktail Jazz, dirigida por D. Gabriel Huguet.

2.º La Voz del Corazón, drama en tres actos original del laureado poeta D. José Maria Tous y Maroto, cuyo estreno en Sóller brinda la Compañía Catina Estelrich, que fué la que recientemente lo estrenó en Palma.

La acción en Mallorca Siglo XVII. Después del primer acto, la orquesta interpretará:

Idilio campestre, fantasía, de P. Palau. Terminado el segundo acto:

La leyenda del beso, fantasía de Sotullo y Verd. Terminado el tercero:

Melodiana Fox, fox melódico interpretado por el serrucho musical y orquesta.

3.º La poesía A la Cruz Roja del mismo autor Sr. Tous y Maroto, recitada por la Sra. Catina Valls.

4.º Exhibición de baile exótico a cargo

de Vicente Olivares, con acompañamiento de la orquesta.

5.º Fiesta japonesa, capricho, de P. Palau, por la orquesta.

6.º Es calsons de mestre Lluch, comedia de costumbres mallorquinas original de don Bartolomé Ferrá, por la Compañía.

Para dicha función y dado el fin que se persigue ha prometido su asistencia el autor de la obra Sr. Tous y Maroto.

Regirán los siguientes precios: Palcos: 12 pesetas.—Butacas de platea (enumeradas): 1.º 50 id.—Butacas de antepalco y sillars: 1.º 25 id.—Galería, 1.ª y 2.ª fila: 1.º 00 id.—Entrada general: 0.º 60 id.

Para encargos dirigirse a la Conserjería de la Cruz Roja, a cualquier miembro del Comité y a D. Salvador Elias, Luna 5.

Mercado local

Sigue la calma en nuestro mercado frutero.

Los precios que han regido durante la presente semana son como siguen: Naranjas, a 50 pts. la carga. Limones, a 30 pts. la carga. Algarobas: a 9 pts. el quintal. Aceite: a 200 y 210 pts. la somada de 96 litros.

Excursión

Esta mañana ha visitado esta ciudad una excursión compuesta de unos 250 turistas de nacionalidad inglesa, llegados el mismo día a Palma a bordo del trasatlántico Laurantia.

La mitad de ellos vinieron en un tren extraordinario, y la otra mitad en auto por Valldeposa y Deyá.

Todos, tomaron el aperitivo en el Restaurant Marisol y comieron en el Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril, propiedad ambos de nuestro buen amigo D. Vicente Sastre.

Al atardecer, salieron de nuevo para la capital, cambiando reciprocamente de locomoción, embarcando ai anoecer en el Laurantia que zarpó la misma noche.

Casa del Pueblo

La Casa del Pueblo fundada por las sociedades obreras de esta ciudad, permanece abierta desde hace días.

Se halla instalada en la calle de la Victoria, en la casa que forma esquina con la calle de Palou, finca vulgarmente conocida por Ca'n Codony.

La casa, con puertas en ambas calles y amplios ventanales, reúne magníficas condiciones para el fin a que se la destina.

Según noticias mañana domingo se procederá a su inauguración.

Casetas

En la plaza de Antonio Maura se colocan ya casetas de atracciones con motivo de las próximas Ferias y Fiestas de Nuestra Señora de la Victoria.

Noticias Religiosas

El día de Pascua de Resurrección, muy de mañana, en la parroquia se cantó Maitines y Laudes, organizándose luego la Procesión de Jesús Resucitado. Al encontrarse con la SSma. Virgen se cantó el Regina coeli, prosiguiendo la jubileosa procesión por el itinerario de costumbre.

Asistió mucho gentío. De regreso, en la parroquia, se celebró solemne misa cantada, felicitando el Reverendo Sr. Rector al pueblo con motivo de las Pascuas.

El martes, con toda solemnidad, tuvo lugar la procesión llamada dels combregars, administrándose la santa eucaristía a diez enfermos impedidos, que viven en el caso de la población.

El viernes, por la mañana, se llevó a los enfermos de las afueras, que a causa de enfermedad, tampoco habían cumplido con el precepto pascual.

Esta mañana, han celebrado la comunión privada en la parroquia 58 niños y 62 niñas. Se ha realizado el acto sin solemnidad externa, que se reserva en adelante para cuando se haga la comunión solemne.

Cuarenta Horas

El próximo pasado domingo dióse comienzo en la iglesia de la Visitación a un solemne Triduo de Cuarenta Horas.

Después de la procesión, celebróse solemne oficio que dió el Rdo. P. Al.és. Pronunció bellísimo sermón el P. Bartolomé Bauzá M. SS. CC.

Por la tarde hubo devoto ejercicio al Santo Cristo y sermón a cargo del mentado orador.

El día siguiente, por la mañana hubo oficio a las ocho, y por la noche como el día anterior.

El día 29, fiesta del Santo Cristo, a las diez se cantó solemne oficio con sermón y por la tarde a las seis y media, se rezó el rosario y seguidamente se celebró el Triduo y el P. Bauzá pronunció un vibrante sermón.

Terminó tan solemne Oración de Cuarenta Horas, con Te-Deum y la reserva del Santísimo.

Nuestra enhorabuena a los PP. de los SS. CC. por tan brillantes funciones.

Notas de Sociedad

DE VIAJE

Con objeto de pasar las Pascuas junto a sus familiares vinieron:

De Alcica, D. José Elias Oliver, de la casa "Rabasa-Elias"; de Villarreal, D. Guillermo Bernat Castañer; de la casa "Arbona, Rullán Bernat" y de Almazora, D. Ramón Colom Rullán, Gerente de la Casa Miguel Bernat.

LLEGADA

Vino de Villarreal, el Alcalde D. Buena Ventura Mayol Puig, de la importante casa "Mayol y Coll".

SALIDAS

El martes salió para Blaye (Francia) la piadosa señora D.<sup>a</sup> Maria Ferrá, Vda. de Saint Sernint.

En su compañía salió su hermano el distinguido joven D. Sebastián Ferrá Fontanet, dirigiéndose a la ciudad francesa de Vire.

Después de pasar unos meses en este valle junto a sus distinguidos familiares, el miércoles de esta semana embarcó para Barcelona de paso para Francia donde visitará sus negocios, nuestro particular amigo el propietario y entusiasta deportista don Bartolomé Vives Magraner.

Salieron para Marsella D. Guillermo Bernat, acompañado de su señora esposa y encantadoras hijitas Paquita y Elisa.

Marchó igualmente a Marsella, de paso para Tarascón-Sur-Rhone, nuestro joven amigo D. Antonio Rullán Castañer, después de pasar unas semanas junto a sus señores padres.

También embarcó para dirigirse a Marsella la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Juanita Mayol Alberti, de Bauzá.

El viernes salieron para Barcelona punto de su residencia, nuestro querido amigo el propietario D. Antonio Mayol, su virtuosa señora D.<sup>a</sup> Catalina Frontera, y sus hijos Lorenzo y Damián-Antonio.

Con motivo de la defunción de su señor padre estuvo en ésta de Sóller nuestro buen amigo D. Antonio Frau Pericás establecido comercialmente en Lyon para cuyo punto salió de nuevo a últimos de esta semana.

Después de pasar en esta ciudad una temporada de descanso, salió para Reims (Francia) nuestro buen amigo D. Antonio Coll Miquel acompañado de su virtuosa señora D.<sup>a</sup> Maria Bisbal Colom.

Hoy tienen proyectada su salida para Auzin (Nord, de Francia) D. Guillermo Rullán Oliver, D.<sup>a</sup> Maria Llitesa Cursach, y su nieta Catalina Rullán.

Después de unas semanas de permanencia en ésta junto a sus familiares, tiene el propósito de embarcar hoy para Burdeos, nuestro particular amigo el comerciante don Antonio Ballester Escalas. Tesorero de la Cámara de Comercio Española de dicha ciudad francesa.

Juntamente con él marcharon su hermana política D.<sup>a</sup> Victoria de Caparó, y los simpáticos hijos de ésta D. Antonio y D. Miguel Caparó.

En ésta debía reunirse a ellos su esposo y padre, respectivamente D. Miguel Caparó, lo cual no ha sido posible por tener éste que embarcar con fines comerciales para Guadalupe.

BODAS

El lunes de la presente semana, en la parroquia se unieron en el indisoluble lazo la simpática señorita Maria Sampol Estrany con el experto músico de la "Lira Sollerense" D. Miguel Ripolles Salvador.

La novia vestía elegante traje de seda. Dioles la bendición nupcial el Rdo. don Jerónimo Pons, vicario.

Firmaron el acta como testigos D. Baltasar Marqués Oliver y D. Mateo Oliver Maimó.

Terminada la religiosa ceremonia, en casa de la novia sirvióse a los invitados espléndido desayuno.

La novel pareja salió en viaje de bodas para Palma, Selva y otros puntos de la isla.

Deseamosles toda suerte de dichas en su nuevo estado.

En la mañana del jueves, en la capilla de la Purísima de la iglesia parroquial contrafijeron matrimonio la bondadosa y simpática señorita Margarita Pons Castañer y el joven D. Gabriel Bujosa Bujosa.

La novia lucía elegante vestido de seda, mantilla y un ramo de azahar.

Bendijo la unión y dió la misa de velaciones el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Firmaron el acta como testigos de boda D. Juan Trias Bernat y D. Andrés Pons Castañer, hermano de la novia.

La boda, a causa de reciente luto, celebróse en la mayor intimidad.

El novel pareja, a la que deseamos duradera luna de miel, salieron en viaje de bodas para el Santuario de Lluch y otros puntos de la isla.

Esta mañana, en la capilla de la Purísima de la iglesia parroquial, se han unido en el santo lazo del matrimonio el joven D. Juan Morell Ripoll con la simpática y agraciada señorita Margarita Castañer Cabot.

La novia vestía elegante traje de seda. El Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, dió a los noveles esposos la bendición nupcial.

Firmaron el acta como padrinos de boda de parte del novio, sus padres D. Juan Morrell Moranta y D.<sup>a</sup> Rosa Ripoll Frau; y de parte de la novia, su tío D. Francisco Castañer Arbona y su madre D.<sup>a</sup> Margarita Cabot.

Actuaron de testigos de boda D. Bartolomé Colom Ferrá y D. Bartolomé Coll Rullán Presidente del Sindicato Agrícola.

Terminada la religiosa ceremonia, sirvióse a los invitados espléndido lunch.

La novel pareja salió en viaje de bodas para el Santuario de Lluch y otros puntos de la isla.

Deseamos a los noveles esposos eterna luna de miel.

DE FORNALUTX

SALIDA

Después de breve permanencia en esta villa, salió nuevamente para Villarreal donde radica su negocio, nuestro bondadoso amigo D. Rafael Alberti Arbona.

COMISIÓN

Con motivo de la visita a Sóller del Excelentísimo Sr. Presidente de la República, fueron a saludarle en el Puerto, donde se celebró un «lunch» en su obsequio, una Comisión compuesta por los concejales de este Ayuntamiento con su Alcalde Presidente D. Jaime Busquets Ros, y el Juez municipal, D. Antonio Marroig.

VENTA

Recordamos a los lectores que nuestro amigo D. José Mayol, domiciliado en la calle del Alba n.º 2 tiene en venta la casa n.º 5 de la calle de la Luna.

SEMANA SANTA

Durante la Semana Santa tuvieron lugar en esta parroquia las acostumbradas funciones, con la mayor brillantez.

El Domingo de Ramos, se hizo la bendición de palmas.

El Jueves y Viernes Santos celebráronse, además de las funciones litúrgicas, las solemnes procesiones que se vieron concurridísimas.

El Domingo de Pascua tuvo lugar la procesión de Resurrección, que igualmente se vio animadísima.

La predicación cuaresmal de Semana Santa estuvo a cargo, haciéndolo con suma acierto y ejemplar celo, del Rdo. P. Francisco Oliver, C. O.

PRIMERA COMUNIÓN

El jueves de esta semana, celebróse en esta villa la Primera Comunión; concurrieron por vez primera tres niños y tres niñas.

El Rdo. Regente, Sr. Caparó, ante la Pila Bautismal, pronunció adecuada plática que fué escuchada con suma atención por el numeroso auditorio que allí se había congregado.

Seguidamente se celebró la Misa, y después de sentidísima plática pronunciada por el Regente, se dió la Comunión.

Se acercaron a recibirla los seis niños entre sus respectivos padres, nota ésta simpática y emocionante.

Tanto la Pila bautismal como el altar mayor, se veían profusamente iluminados y artísticamente adornados con bellas y fragantes flores.

Terminada la función, hubo repique general de campanas, y los conulgantes acompañados de sus señores padres y familiares se dirigieron a la Casa Rectoral, donde el reverendo Sr. D. Antonio Caparó, Regente, les obsequió con un espléndido «lunch». Finalmente entregó a los niños el acostumbrado rollo y estampa.

FIESTA DE LOS CONGREGANTES

El domingo próximo, se celebrará en esta parroquia solemne fiesta organizada por la Congración Mariana.

A las siete, habrá comunión general. A las nueve, después del canto de Tercia, habrá Oficio con sermón.

Por la tarde, canto de Visperas. Por la noche se celebrará un acto recreativo en el cual tomarán parte distinguidos jóvenes de esta localidad.

EL CORRESPONSAL

Ferrocarril de Sóller

En virtud de disposición Ministerial del 26 actual, inserta en la Gaceta 27 del mismo, se prorrogará la validez de los pases y billetes de libre circulación expedidos por la Compañía, interin el Excmo. Sr. Ministro de Obras Publicas resuelva acerca de los mismos, segun la que queda en suspenso la Orden Ministerial del 28 ppdo. invalidando dichos pases y billetes de libre circulación a partir del 1.º de Abril próximo. Sóller 30 Marzo de 1932.

# PAGINA LITERARIA

## Cuentos escogidos

### LAS CARTAS AZULES

Carlota Sandoval hizo a su hermana Elvira una discreta seña, a la vez que murmuró bajito:

—Ya está ahí... El personaje que a Carlota intrigaba tanto era un hombre rubio, sobriamente elegante, de inmensos ojos azules y con la hierática fisonomía de un Pierrot. Siempre solo, sin hablar con nadie, pensativo y con un gesto vago de ansiedad, ocupaba en el comedor del hotel una mesita retirada y casi escondida entre dos palmeras. Al entrar saludaba con una corta inclinación de cabeza, y con paso rápido se dirigía a su velador, examinando con avidez las cartas que allí encontraba en una bandeja. De todas ellas escogía siempre una, de sobre azul pálido. Lo abría muy de prisa y quedábase absorto en la lectura del pliego. Después lo doblaba lentamente, permanecía cejijunto unos instantes, metía la carta en un billettero de raso con iniciales de oro y, por fin, extendía la servilleta sobre sus rodillas y pinchaba con el tenedor una aceituna. A veces, entre plato y plato, sacaba de nuevo la carta azul y la releía de la cruz a la fecha con el mismo gesto anhelante e indefinible.

Carlota desde su mesa observaba todo aquello con devorante y muy femenil curiosidad. Demasiado mujer de mundo para hacer nada que llamase la atención pero demasiado mujer para no sentirse atraída por el misterio, Carlota no perdía detalle, volviendo la cabeza hacia otro lado cuando, por casualidad, sus miradas se encontraban...

—¿Qué crees tú que será «eso» de las cartas azules? —le dijo a Elvira, una tarde, mientras tomaban el té.

Elvira, una tobillera pizpireta y superficial, la miró y se echó a reír, con su risa alocada y nerviosa, exclamando:

—¡Qué sé yo!... ¡Pregúntaselo a él! — Carlota se mordió los labios, hizo un gesto de contrariedad, se encogió de hombros y replicó secamente a su hermana:

—¡Vaya una «salida»!... Esa misma tarde, al volver de paseo, Carlota y el enigmático personaje de las epístolas azules se encontraron y casi tropezaron en el hall.

—¡Perdón, señorita! —dijo él, afeitándose, abstraído y meditabundo, como de costumbre.

Ella le siguió con la vista, hasta que la hombruna y romántica silueta se perdió en las sombras crepusculares del jardín...

Desde ese día apenas le volvió a ver. El desconocido se pasaba las mañanas y una gran parte de las tardes en su cuarto. Ya casi de noche, salía, cruzaba la alameda del balneario a la estación, depositaba unas cartas, y regresaba lentamente por un sendero, fumando un cigarrillo y contemplando las estrellas...

Un día no bajó a la hora de comer. ¡Esto ya era demasiado! Carlota Sandoval, intrigadísima, aprovechó un instante hábilmente para que ni su madre ni su hermana la oyeran, y le preguntó al maître:

—¿Se ha ido ese señor de la mesa de enfrente?...

—No, señorita, no se ha marchado...

—¿Es que hoy come en su habitación? — Carlota, de una ojeada rápida, pudo ver en la mesa vacía la bandeja, con periódicos y unos cuantos sobres blancos...

—Sin saber por qué ni explicarse cómo, Carlota se dio cuenta de que el desconocido le interesaba demasiado... Era, sin duda, un interés absurdo, una cosa concreta, una atracción sin nombre, por lo trivial del motivo, pero... un «algo» que le producía de corazón adentro y de inquietud... Al día siguiente, Carmela guardó impaciente la hora de comer.

El estaba allí, en su mesita solitaria, examinando el correo que... tampoco le

trajo aquel día la carta azul. Carlota sonrió, y él, sorprendiendo aquella sonrisa, la miró expresivamente.

Por la tarde, el cielo se encapotó y comenzó a caer una lluvia tenaz, esa lluvia menuda y persistente de los cielos del Norte... Los bañistas renunciaron a sus paseos y a sus proyectadas excursiones, refugiándose en el hall, que estaba animadísimo. Carlota y el desconocido hablaron, por fin... Nació la conversación de un gesto cortés y unas frases banales. Desde entonces, cada día cambiaron un saludo y unas palabras, al encontrarse en el jardín... Aquellos diálogos, de una vaguedad absoluta al principio, se concretaban y precisaban poco a poco, aunque él generalizaba siempre con una prudencia sabia... Carlota con obstinación habilidísima, hablándole de sus gustos, de sus aficciones, de su modo de ser y de ver las cosas, procuraba a todo trance llegar al terreno de las mutuas confidencias. Y hubo momentos en que Carlota creyó que iba a lograrlo; pero, de súbito, él se recogía en sí mismo y hablaba de otras cosas...

Carlota llegó a sentir la obsesión de «vencer a aquel hombre», de arrancarle el enigma de su hermetismo y el secreto de su corazón...

Con una audacia desconcertante y abordando el tema sentimental de la «literatura amorosa», le dijo un día:

—¿No encuentra usted que ciertas cartas valen por la presencia misma de la persona que las escribe? ¿No es verdad que se las aguarda con el mismo gozo que si fuesen aquella persona en carne y hueso? ¿No está usted conforme en que la forma de la letra, por ejemplo, acaba por reemplazar el tono de una voz querida, y que el matiz del papel equivale, a veces, a un gesto íntimo y apasionado?...

El, que la escuchaba atento, repuso sencillamente:

—¡Es verdad! —

Ella, vencida en su último recurso para conseguir que él hablase, calló también...

Y, sin embargo, la obsesión la dominaba como nunca, la obsesión no sólo de saber, sino de... ser amada por aquel hombre originalísimo e invencible en la férrea posesión de su «yo»! Las cartas azules dejaron de llegar definitivamente.

Transcurrió una semana. El desconocido mostrábase ahora más locuaz, más jovial, más alegre... Una noche Carlota y él encontráronse en la terraza. Ella, acodada en el barandal de piedra, le oía, mirando un lucero remoto... De súbito, volvióse y exclamó bruscamente:

—¡Le advierto a usted que no me gusta el papelito de plato de segunda mesa! —

El, desconcertado, balbuceó:

—¿De segunda mesa? ¡No me explico... lo que usted quiere decir!... ¡No comprendo!... ¡Yo lo único que sé es que la amo, que es usted la mujer ideal, que...! —

Carlota le interrumpió:

—¡Sí, sí, usted me ama, yo soy la mujer ideal para usted, «ahora»... cuando «la» de las cartitas azules le ha dejado por lo visto plantado! ¡Gracias, muchas gracias! ¡No soy ciega ni tonta, señor mío! ¡Ya no hay cartas azules todos los días, y por eso ha dejado usted aquel aire romántico, aquella melancolía tan interesante, aquel andar triste!... —

El soltó la carcajada.

—¿Las cartas azules?... ¿Mi tristeza, mi melancolía?... ¡Ya lo creo, como que acababa de perder la mitad de mi fortuna! Esas «cartas azules» eran los consejos y los informes que me daba a diario desde Madrid mi agente de Bolsa. ¡Fíjese si me interesarían las tales cartitas!... —

Carlota abrió de par en par los ojos y repuso:

—¿Era eso... eso? —

El creyó que iba a oír algo amable... Pero las palabras frías, secas e indiferentes de ella, fueron éstas:

—Ha tenido gracia la cosa... ¡Usted perdone; me están esperando Elvira y mamá! —

Y mientras Carlota, distraída, le tendía la mano, con el alma y el corazón vacíos, se dió cuenta, en un segundo, de que lo que la había hecho amar tan violentamente en aquel hombre no era el hombre, sino el amor supuesto de una otra...

CURRO VARGAS

## La necesidad

Antón, el molinero, cargó un día con un costal de harina su borrico Y dijo a un hijo suyo:—Mira, chico: Coge este burro y ve, en un periquete, A llevar a la tía Calandanga Este costal de harina: corre, vete —. Enjugó con la manga

Una lágrima el chico, y dijo:—Padre, Yo no voy, pues discurro Que me voy a ver negro Si en el camino se me cae el burro O, como suele, hace del polvo cama. —Eso—repuso Antón—no te dé pena; Si te sucede, llama A la Necesidad que irá al momento, Y en un Jesús te cargará el jumento —. Atizó cuatro lapsos en las arcas El chico al burro, y emprendieron am-

bos

Su camino por zanjas y barrancos; Pero al llegar a un sitio donde había Mucho polvo, el borrico Dijo, riabiendo por soltar la carga:

—¡Ay, qué polvo tan rico Para dormir la siesta!— Y así diciendo, se tumbó a la larga. Palo va, palo viene, Tantos el chico al jumentillo pega Que aún en las ancas las señales tiene: Pero viendo que brega Inútilmente, le soltó la carga, Y sólo así se levantó el jumento.

—¡Necesidad! —exclama el pobre chico, ¡Necesidad! Hágame usted la gracia De venir a cargarme este borrico —. Espera un rato, pero nadie acude; Vuelve a llamar, y nadie le responde; Y convencido, al fin, de que no hay nadie Que en tan penosa situación le ayude,

—La industria dice-ayudará a mi brazo. Y ¿qué hace? El asno arrima En seguida a un ribazo, Y llevando el costal hasta allí, a vueltas, Por fin, al asno, se lo planta encima, Y a casa de la tía Calandanga, Más alegre llegó que una charanga. Cuando volvió al molino Le preguntó su padre si le había Sucedido algún lance en el camino, Y el muchacho, al momento, Le contó la ocurrencia del jumento. —Llamé—dice— cien veces A la Necesidad, pero no vino —. Y Antón replica:—Te equivocas mu-

cho;

Pues ella fué quien te cargó el pollino.

ANTONIO DE TRUEBA

## La venta de los gatos

En Sevilla y en mitad del camino que se dirige al convento de San Jerónimo desde la puerta de la Macarena, hay, entre otros ventorrillos célebres, uno que, por el lugar en que está colocado y las circunstancias especiales que en él concurren, puede decirse que era, si ya no lo es, el más *neto* y característico de todos los ventorrillos andaluces.

Figuraos una casita blanca como el campo de la nieve, con su cubierta de fejas, rojizas las unas, verdinegras las otras, entre las cuales crecen en sinfín de jaramagos y matas de reseda. Un cobertizo de madera baña en sombra el dintel de la puerta, a cuyos lados hay dos poyos de ladrillos y argamasa. Empotradas en el muro, que rompen varios ventanillos abiertos a capricho para dar luz al interior, y de los cuales unos son más bajos y otros más altos, éste en forma cuadrangular, aquél imitando un ajimez o una claraboya, se ven de trecho en trecho algunas estacas y anillas de hierro, que sirven para atar las caballe-

rias. Una parra añosisima que retuerce sus negruzcos troncos por entre la armazón de maderas que la sostienen, vistiéndolos de pámpanos y ojas verdes y anchas, cubre como un dosel el estrado, el cual lo componen tres bancos de pino, media docena de sillas de anea desvencijadas, y hasta seis o siete mesas cojas y hechas de tablas mal unidas. Por uno de los costados de la casa sube una madre selva, agarrándose a las grietas de las paredes, hasta llegar al tejado, de cuyo alero penden algunas guías que se mecen con el aire, semejando florantes pabellones de verdura. Al pie del otro corre una cerca de cañizo, señalando los límites de un pequeño arcén que parece una canastilla de juncos rebotando flores. Las copas de dos corpulentos árboles que se levantan a espaldas del ventorrillo forman el fondo oscuro, sobre el cual se destacan sus blancas chimeneas, completando la decoración los vallados de las huertas llenos de pitas y zarzamosas, los retamares que crecen a la orilla del agua, y el Guadalquivir, que se aleja arrastrando con lentitud en torcida corriente por entre aquellas agrestes márgenes, hasta llegar al pie del antiguo convento de San Jerónimo, el cual se asoma por cima de los espesos olivares que lo rodean, y dibuja por obscuro la negra silueta de sus torres sobre un cielo azul transparente.

Imaginaos este paisaje animado por una multitud de figuras de hombres, mujeres, chiquillos y animales, formando grupos a cual más pintoresco y característico: aquí el ventero, rechoncho y coloradote, sentado al sol en una silleta baja, deshaciendo entre las manos el tabaco para liar un cigarrillo y con el papel en la boca; allí un regatón de la Macarena, que canta entornando los ojos y acompañándose con una guitarra, mientras otros le llevan el compás con las palmas o golpeando las mesas con los vasos; más allá una turba de muchachas, con su pañuelo de espuma de mil colores y toda una maceta de claveles en el pelo, que tocan la pandereta, y chillan, y rien, y hablan a voces en tanto que impulsan como locas el columpio colgado entre dos árboles; y los mozos del ventorrillo que van y vienen con bateas de manzanilla y platos de aceitunas; y las bandas de gentes del pueblo que hormigean en el camino; dos borrachos que disputan con un majo que requiebra al pasar a una buena moza; un gallo que cacarea esponjándose orgulloso sobre las bardas del corral; un perro que ladra a los chiquillos que le hostigan con palos y piedras; el aceite que hierve y salta en la sartén donde frien el pescado; el chasquear de los látigos de los caleseros que llegan, levantando una nube de polvo; ruido de cantares, de castañuelas, de risas, de voces, de silbidos y de guitarras, y golpes en las mesas, y palmadas, y estallidos de jarros que se rompen, y mil y mil rumores extraños y discordes que forman alegre algarabía, imposible de describir.

Figuraos todo esto en una tarde templada y serena, en la tarde de uno de los días más hermosos de Andalucía, donde tan hermosos son siempre, y tendréis una idea del espectáculo que se ofreció a mis ojos la primera vez que, guiado por su fama, fui a visitar aquel célebre ventorrillo.

GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER

## Notas Bibliográficas

### NI SIQUIERA UN BESO

por Berta Ruck

Las obras de la celebrada novelista inglesa destacan con rasgos inconfundibles entre el conjunto de costumbristas modernos de más relieve, tienen un sello de exquisita feminidad y mundología, una visión tan amplia y variada de la vida cosmopolita de su temperamento de artista y de psicólogo.

«Ni siquiera un beso» se desarrolla en un ambiente de refinamiento social que se extiende desde la opulenta ciudad del Támesis hasta la poética campiña de Provenza. Un fondo delicioso para el cuadro original, alegre y animado, que constituye la acción

del libro, cuya figura central es una simpática oficinista que, por singulares circunstancias, por un desengaño amoroso, se ve impulsada a «proponerse» a su principal, con el cual se casa, bajo excepcionales condiciones. ¡Ni siquiera un beso!

Como se ve, el tema de por sí es arriesgado, el cual, en manos de un escritor que careciera de la maestría literaria de Berta Ruck, lo llevaría por términos peligrosos que culminarían en un absoluto fracaso.

Entre las relaciones de la espiritual empleada, la autora nos pinta una serie de personajes no menos interesantes, todos ellos admirables por su originalidad y realismo, destacándose sobre el panorama estival de la Costa Azul.

Publicada en la colección «La Novela Rosa». Número extraordinario. Un volumen en rústica, 2 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 101, Barcelona.

### PADDY, LO MEJOR A FALTA DE UN CHICO

por Gertrudis Page

El gran público y la crítica han coincidido en su juicio al reconocer en Gertrudis Page excepcionales condiciones de estilista, aprovechadas con habilidad poco frecuente para dar vida y relieve a sus personajes. Esta cualidad es tan característica en todas las obras de Gertrudis Page que, para ponderarla sin hipérbole, ha podido decir de ella un crítico famoso que «en sus novelas no hay figuras secundarias, puesto que todas las que intervienen en la acción están pintadas con maestría de trazos que interesan y seducen como las que pasan por protagonistas, no por más interesantes ni por más cuidadas, sino sólo por aparecer en la obra con más frecuencia».

*Paddy, lo mejor a falta de un chico* es, a nuestro juicio, una obra llena de emoción y de interés. No es el relato de una vida ni la historia de un amor, sino un amplio cuadro en el que se pintan a un mismo tiempo varios amores y muchas vidas, todas igualmente interesantes, porque, aun siendo Paddy la heroína de la novela, viven y se agitan a su lado otras figuras que como ella sufren y como ella aman.

Paddy, desventurada, animosa, varonil, interesa por su carácter de mujer *nueva*, tanto como su hermanita Elena, bella, delicada, extremadamente femenina, y cuando las dos se enamoran, cada cual a su manera, como era lógico, el lector sigue anheloso las peripecias buenas y malas de estos amores, deseando vivamente que los dos sueños se logren, porque las dos enamoradas, aunque son tan diferentes, inspiran una misma simpatía, lo cual significa que son ambas igualmente humanas.

Publicada en la colección «La Novela Rosa». Un volumen en rústica, 1'50 ptas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101, Barcelona.

### URSULA, EXAMINAME!

por Oliverio Mon

La regeneración de un hombre abúlico llevada a término por una mujer que convirtió su amor en energía, su afán en fe, su sacrificio en dicha.

Esto es la novela «Ursula, examíname!» ¿Nada más?—se preguntará, indudablemente, el lector.

Si, algo más, mucho más encierra la novela de Oliverio Mon; de no ser así, nos hubiera defraudado el notable autor de «Un santito de dulce».

En su nueva novela hay algo más que el argumento, que vale tanto, que está por encima—si cabe—de su propia tesis: la «salsa», el condimento, la gracia y la facilidad con que se narra la condición del tipo extravagante; el acierto indudable de perfeccionar a maravilla la figura femenina de la redentora; los trazos con que destaca el carácter de la madrina; los perfiles que ponen de relieve la fuerza de voluntad del hermano estudioso; los nimios detalles que dan a la acción fuerza de realidad; las mil observaciones que, apuntadas como meras incidencias baldías, estructuran el ambiente, coloran el lugar o determinan un espíritu.

«Ursula, examíname!» es un manjar delicado y sabroso; una novela originalísima y excepcionalmente sugestiva, en la que no llega a distinguirse lo que apetece y gusta más: si lo que le sirvió de fundamento, o la ligazón de sus componentes; la «salsa», el condimento de las frases jugosas y oportunas, el diálogo natural e ingenioso, la sarta de afortunadas frases que, sin que se atisbe una determinada intención o una finalidad premeditada, dan como resultado, en apoteosis deslumbrante de realidad y acierto, la gran verdad eterna de la vida: el triunfo de la labor callada, la función de la hormiga...

Publicada en la colección «La Novela Rosa». Un volumen en rústica, 1'50 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 101, Barcelona.

## En el Ayuntamiento

### Sesión del día 22 de Marzo de 1932

Preside el Alcalde D. José M.<sup>o</sup> Puig, y asisten los concejales señores D. Francisco Forzeza, D. Salvador Frontera, D. Antonio Colom, D. Ramón Pastor, D. Eugenio Losada, D. José Serra, D. Pedro Rullán, D. Pedro Coll y D. Juan Casasnovas.

Léese el acta de la sesión anterior la cual queda aprobada.

#### Se acuerda satisfacer:

A D. Jaime Coll, 1.947'40 ptas. por piedras pulimentadas, servidas para la reforma de la Plaza de la Constitución.—A D. José Socias, 420'55 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal.—A D. Francisco Bónnin, 51'50 por reparaciones practicadas en las guarniciones de los caballos propios de este Ayuntamiento.—A la sociedad «El Gas», 1.572'92 ptas. por el fluido eléctrico suministrado para alumbrado público servido durante el finido mes de Febrero; 186'25 por el servido para alumbrado de las distintas dependencias municipales; y 986'70 ptas. por jornales y materiales invertidos en la instalación de faroles de alumbrado público.—A don Amador Canals Pons, 60 ptas. por agua servida a la escuela graduada n.º 2.

Se acuerda contribuir con 25 ptas. a la suscripción abierta por la sociedad palmesana «La Razón» para ayudar a las familias de unos pescadores fallecidos a consecuencia de un accidente marítimo.

Se acuerda someter a informe del Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, una instancia suscrita por D. Salvador Castañer Rullán, para construir una cochera en un solar situado en el Hectómetro 3 del Kilómetro 32 de la mentada carretera.

#### Se concede permiso:

A D. Amador Coll Enseñat como encargado de D. Damián Colom para verificar diversas obras en la casa conocida por el Molino de Ca'n Peninat señalada con el n.º 110 y situada en el Camino de la Torrentera, con el fin de hacerla habitable.

A D. Bartolomé Castañer para colocar unos guarda polvos a las ventanas de la casa n.º 1 de la calle de San Andrés, con el fin de preservar de la lluvia las puertas persianas.

A D. Bartolomé Vives Cardell, propietario de la casa n.º 16 bis, de la calle de la Igualdad, para construir en ella un tabique de hormigón, y enlucir la fachada posterior de la misma.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Francisco Bauzá para construir un cuerpo de edificio adosado a la fachada posterior de la casa n.º 58 de la calle de la Victoria.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Bartolomé Canals, para enladrillar una habitación y efectuar pequeñas reparaciones en la casa n.º 1 de la calle de Canals.

Pasa a informe de las comisiones de Obras y de Sanidad una instancia suscrita por don Pedro J. Casasnovas Casasnovas, en nombre de D. José Miró Pastor para construir en un solar situado en el Camp Llarch y lindante con la carretera de Sóller a Deyá, una casa de nueva planta.

Se da cuenta de que no se ha presentado reclamación alguna durante el tiempo que ha permanecido expuesto a información pública el expediente de habilitación de crédito para satisfacer totalmente los gastos que se han hecho con motivo de la construcción e instalación de las Escuelas Bisbal y casa habitación de los señores maestros.

La Corporación se da por enterada y acuerda proceder de conformidad con lo proyectado.

Se da cuenta de una comunicación remitida por el Ilmo. Sr. Inspector Provincial de Sanidad mediante la que participa que este Ayuntamiento debe proveer, con arreglo a la clasificación definitiva aprobada, una plaza de 2.ª categoría de Médico titular, Inspector municipal de Sanidad de nueva creación.

La Comisión acuerda darse por enterada de la comunicación que precede.

Se da cuenta del informe emitido por la Comisión de Hacienda referente a la expropiación de unos terrenos lindantes con el camino de Fornalutx.

Se acuerda que la Comisión de Obras dicte un informe acerca de quienes son los propietarios que resulten perjudicados y quienes los beneficiados.

Se da cuenta de una comunicación remitida por el Sr. Interventor de los fondos de este Municipio mediante la que interesa conocer con cargo a que capítulos del Presupuesto han de ser aplicados los dos donativos acordados concebir en sesión del 15 del actual a las entidades «Tiro Nacional de España» y «Foment de Cultura de la Dona» por no figurar en el Presupuesto vigente cantidad nominativa alguna a favor de dichas entidades.

El Sr. Serra dice que creyendo reflejar el sentir de los que votaron en blanco en la

concesión de la subvención acordada conceder al Tiro Nacional, propone se acuerde suspender el pago de la misma, y mirar la posibilidad de darle cabida en el próximo presupuesto. Por lo que se refiere a la subvención de 500 ptas. para el «Foment de la Cultura de la Dona», propone se haga la oportuna transferencia de crédito.

El Sr. Puig se manifiesta contrario a lo propuesto por el Sr. Serra, proponiendo se efectúe la oportuna transferencia de crédito para que se hagan efectivas ambas subvenciones.

El Sr. Colom (D. Antonio) dice que le extrañan las manifestaciones del Sr. Serra, pues cuando se acordó la concesión de la subvención al Tiro Nacional, debió tomarse el acuerdo para ser cumplido y no malograrlo con intencionados propósitos.

El Sr. Coll opina que conceder una subvención a dicha entidad es subvencionar una sociedad capitalista que solo es de utilidad para la gente adinerada.

El Sr. Colom (D. Antonio) contesta que admitiendo de momento el criterio expuesto por el Sr. Coll cabe tener en cuenta que el pueblo lo constituyen pobres y ricos, y todos son por un igual dignos de la consideración del Municipio.

Se pasa a votación la propuesta del señor Puig consistente en que se acuerde la oportuna transferencia de crédito para el pago de las subvenciones que se acordó conceder al Tiro Nacional y Foment per la Cultura de la Dona.

Votan a favor de la propuesta los señores Pastor, Colom (D. Antonio) y Puig, en contra los Sres. Forzeza, (D. José), Losada, Frontera, Casasnovas, Coll y Serra, y en blanco el Sr. Rullán.

Seguidamente se pasa a votación la propuesta del Sr. Serra consistente en que se acuerde únicamente la transferencia de la cantidad relativa a la subvención fijada para el Foment de la Cultura de la Dona, y que por lo que se refiere al donativo del Tiro Nacional se deje sin efecto el pago, y que cuando se forme el nuevo presupuesto la Comisión de Hacienda estudie si es posible que figure en el mismo la consignación correspondiente para el indicado pago.

En esta votación se abstienen de votar los Sres. Puig y Colom (D. Antonio), y los demás votan a favor.

El Sr. Casasnovas manifiesta que en este asunto del Tiro Nacional, su minoría ha mantenido el mismo criterio que en la sesión pasada.

El Sr. Puig le contesta diciendo que no le extraña la actitud de su minoría, pues observa que sus actitudes obedecen siempre a sus conveniencias.

El Sr. Casasnovas repite que sostiene el mismo criterio que en la sesión pasada, y el Sr. Puig mantiene su anterior contestación.

Se da cuenta del pliego de condiciones que ha de regular el concurso acordado celebrar para la construcción de varias mesas para servicio de las dos escuelas graduadas de esta ciudad, y la Corporación acuerda celebrar la subasta el día 7 de Abril a las doce, terminando a las once el plazo de admisión.

El Sr. Colom propone que solo se admitan en el concurso los industriales que satisfagan contribución, y así se acuerda.

Debiéndose fijar el sueldo que ha de percibir el cobrador de arbitrios nombrado en la última sesión, D. Andrés Puig, el Sr. Presidente manifiesta que lo fijen las minorías de la izquierda y la del centro ya que se trata de una cosa suya.

Después de alguna discusión se acuerda fijar en 1.815 ptas. anuales el indicado sueldo, salvando su voto los Sres. Puig, Colom (D. Antonio) y Pastor, haciendo constar el segundo que su actitud no significa menosprecio a la persona nombrada, a lo que, como ya dijo en la anterior ocasión, no conoce, pero sí obedece su abstención a la creación de la plaza que considera superflua.

Seguidamente se pasa a tratar de los festejos que debían organizarse con motivo de la venida del Excmo. Sr. Presidente de la República a esta ciudad.

Los Sres. Puig y Serra dan cuenta de sus respectivas gestiones realizadas el primero cerca del Gobernador y el segundo, acompañado del Sr. Losada, cerca del Sr. Alcalde de Palma.

El Sr. Serra expone un boceto de programa de festejos que a su parecer pueden organizarse consistente en adorno e iluminación de las calles por donde debe pasar el señor Presidente, un lunch en el Hotel Costa Brava del Puerto de Sóller y recepción en el Ayuntamiento, concierto musical y cantos escolares.

Los Sres. Puig y Colom se oponen a que el lunch se celebre en el Puerto. Entienden mejor que se haga en el Ayuntamiento, ya que de esta forma no se dividirá el público que querrá asistir a uno de los dos actos, y se aprovechará mejor el tiempo, ya que la estancia del Sr. Presidente en Sóller se limitará escasamente a una hora.

El Sr. Serra dice que ha propuesto la celebración del lunch en Costa Brava porque desde allí se podrá admirar el panorama que ofrece todo el Puerto, y no cree conveniente la celebración del lunch en la Casa Consistorial por tener que celebrarse en la misma la recepción propuesta, y el lunch sería un obstáculo.

El Sr. Colom (D. Antonio) mantiene su criterio y se deja sin resolver este punto.

Se cambian algunas impresiones más y se acuerda proceder a los trabajos preliminares de adorno e instalación.

El Sr. Serra se interesa para que sean quitados los montones de coles que se acostumbra dejar en la plaza de la Constitución.

El Sr. Rullán se interesa para que se adquieran velas para resguardar a las vendedoras de pescado, de sol y lluvias. Pide además se reparen unas goteras que existen en el cobertizo de la pescadería.

El Sr. Coll pide explicaciones cerca de un obrero que acudió a este Ayuntamiento en suplica de que se le proporcionara colocación.

El Sr. Presidente le contesta que se ha he-

## EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

# JOSE MAGRANER

Especialidad  
en Naranjas,  
Mandarinas  
y limones

CARCAGENTE  
(Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL:  
Glorieta de la Estación num. 3

TELEGRAMAS:  
MÁGRANER

TELEFONO:  
NUM. 37

# VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT=Alcira.

**ALCIRA**  
(VALENCIA - ESPAÑA)

## Bartolomé Casellas

Médico

Abierto en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la calle de la Luna, n.º 41.

Lo que cuanto se ha podido para colocarlo, sin que hasta ahora haya sido posible, esperándose estos días una contestación de Puertos y Pantanos.

Y seguidamente se levanta la sesión.

## VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la fina fábrica de cemento, situado en este término, en la carretera del Puerto, de capacidad de unos cinco cuartones.

Informes: Jerónimo Estades Castañer.

## Bombones PASTOR

Los mejores bombones y chocolates finos con leche los encontrará en la antigua y acreditada Chocolatería

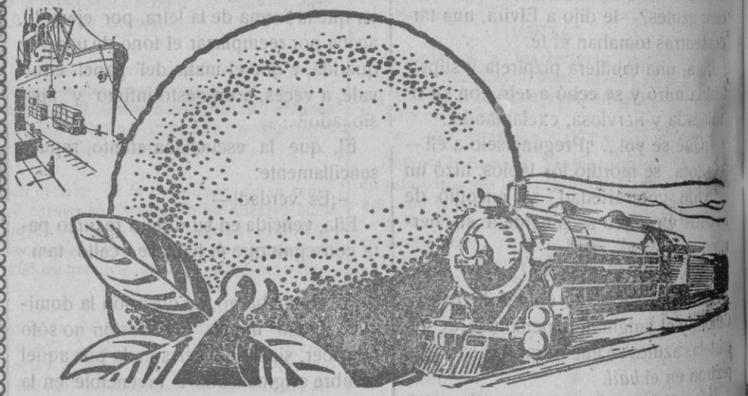
Ca na Mariayna  
— SOLLER —

MATADERO MUNICIPAL

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 26 Marzo al 1.º Abril de 1932:

Corderos	65
Ovejas	1
Terneros	2
Cerdos	4
Aves	72
Conejos	46

## Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan MDayol



# MDayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: MDayola  
Teléfono núm. 84



Horario de trenes (Invierno)

Sección de Palma-Sóller		Salidas Palma	
5:45	7:	10:45	11:30
8:15	7:30	12:00	12:15
10:45	12:	Tarde: 1:15	Tarde: 1:30
13:30	15:00	2:00	2:30
17:30	19:30	3:00	3:20
		4:05	4:25
		4:45	5:05
		6:00	6:30
		7:00	7:15
		8:35	8:55

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 7:15, quedando restablecida desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la para-

da de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.

El tranvía que saldrá del Puerto a las 5:05 es el último que enlazará con el que sale de Sóller para Palma a las 5:30

Servicio de vapores

De Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona.—Salidas todos los días (excepto los domingos) Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas.

De Valencia a Palma.—Lunes, a las 20 horas.

De Palma a Valencia.—Domingos a las 22 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma — Jueves a las ocho de la noche. De Ibiza, el viernes a las nueve de la mañana.

De Palma a Ibiza y Valencia, miércoles, a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas.

De Tarragona a Palma.—Miércoles a las 19 horas.

De Palma a Tarragona.—Martes a las 19 horas.

De Barcelona a Mahón.—Miércoles, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Mahón a Barcelona.—Martes, a las 15 horas. Jueves, a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y Mahón.—Domingos, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Palma a Alcudia y Mahón.—Do-

mingos, a las 9 horas. De Alcudia a las 12 horas.

De Barcelona a Ibiza.—Martes, a las 10 horas.

De Ibiza a Barcelona.—Miércoles, a las 17 horas.

De Palma a Mahón.—Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma.—Viernes, a las 20 horas.

De Palma a Ciudadela.—Martes, a las 12 horas.

De Ciudadela a Palma. Lunes, a las 19 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos: de Alicante, a las 12 y de Ibiza, a las 24 horas.

MAISON FONDÉE EN 1872  
EXPEDITIONS DES FRUITS ET PRIMEURS

Joachim Pastor

PROPRIETAIRE

Rue de Halles, 16.—TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhone)

Entrepot: Rue de la Liberté.—Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine

du Moulin Cooperatif de Sóller (Baléares)

Adresse Télégraphique JOPASTOR-Tarascon sur Rhône. — TELÉPHONE 94



**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídale en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

FRUITS & PRIMEURS  
Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs  
Importation — Commission — Expédition  
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ  
**SAMPOL FRERES**  
(Société en nom collectif a responsabilité illimités)  
Siège Social: 50 Rue du Hamel BORDEAUX Direction administrative: 47 du Hamel  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 85.792

ALMAUEN DE MADERAS  
CARPINTERIA MECANICA  
Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos  
**MIGUEL COLOM**  
CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SÓLLER (MALLORCA)

**HOTEL FALCON** — Barcelona —  
Plaza del Teatro y Rambla  
El hotel preferido por las familias de Sóller  
Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones  
PRECIOS MÓDICOS

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION  
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)  
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES  
**M. SEGUI**  
Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE  
R. C. A 242 M. C 249  
Telégramas MARCHPRIM Teléfono 85.792

**CERERIA ECONOMICA**  
— DE —  
Antonio Amengual Vidal  
ISABEL II N.º 5  
GRAN REBAJA DE PRECIOS  
VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.  
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.  
En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES  
**J. THOMAS** (Sucesor de Creus)  
AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—PALMA  
Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos  
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador  
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas  
**MOLINO y BELLVER**  
EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

**LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON**



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen, las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL**

«Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.  
Srvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los Curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

SE MANDA GRATIS  
Pídale Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impreso, con sello de 2 cts.

**Sesoriellos Inks**  
(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.  
Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

EXPORTACION DE FRUTAS  
ESPECIALIDAD:  
Naranjas, mandarinas, imperiales veruas y limones  
**MARCO E INESTA**  
Casa Central: **MANUEL (Valencia)** ESPAÑA  
SUCURSALES:  
CARCAGENTE (Valencia)  
MOTIVA (Valencia)  
ARCHENA (Murcia)  
Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 7  
VIA DE FRANCIA Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

**JUAN RAYMOND**  
SASTRE  
Altas novedades  
Precios limitados  
San Elias, núm. 21-1.º — PALMA  
En SÓLLER recibe encargos todos los domingos  
en su domicilio: Calle de Vives, 6  
Ortografía Mallorquina Francesc de B. Moll  
Luna, 27. Librería Calatayud

COMISION Y EXPORTACION  
Especialidad en Naranjas y Mandarinas  
FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES  
**RISTOBAL COLOM**  
ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)  
PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

Leed: T. B O.

Fruits & Primeurs & Legumes  
Maison de Confiance

# OLIVER-LAFFONT

PROPIETAIRE RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

## UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

**Casas asociadas**  
Felix Arras.  
Cipriano Basco.  
V. Bertrand.  
José Coll.  
M. Fernández.  
M. de Lete.  
J. Maillol & Fils.  
J. Massot & Fils.  
Mai Rocaries C.  
Robert Massot.  
Transports Mitjavile.  
J. Pons & Cie.

**SUCURSALES**  
BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.  
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 16.825.  
VILLARREAL: Estación, 20.  
ALCIRA (Valencia).  
ALGEMESI (Mallorca).  
SOLLER (Mallorca).  
PARIS: 87, r. St. Honoré.  
WIEN (Austria).

### FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

## Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS  
PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

## GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

### Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

### SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

### Almanaque

### Bailly-Bailliere

PARA 1932

Librería de Salvador Calatayud.—Luna 27.—SOLLER.

## MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.<sup>er</sup>

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION  
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LEGUMES ET PRIMEURS

## Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:  
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud  
MIRO

FRUITS EN GROS  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

## Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

## COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentes motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P. 280 y 200 H. P., respectivamente.

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LA VOZ DE SÓLLER  
Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial  
PALMA



## Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

# JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

**RABELIAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

TOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA

Revistas gráficas

Mundo Gráfico

Nuevo Mundo

Crónica

y otras.

Servicio a domicilio.

Librería Salvador Calatayud. Luna, 27.—  
SOLLER.

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

# RIPOLL & C<sup>IE</sup>

ARMATEURS  
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:  
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

## EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

# MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA

CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT  
Telephone núm. 33

Gérant: **RAMON COLOM**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

# Viuda de Miguel Estades

TELEGRAMAS: ESTADES

FUNDADA EN 1898

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

TELEFONO 21

FRUITS & PRIMEURS  
COMMISSION CONSIGNATION

# EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120  
PARIS  
Télégramm. Eduarcanto 50  
Téléphone Gutenberg: 12-97  
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres, 14  
BRUXELLES  
Télégram. Eduarcanto  
Téléphone: 17-07-79  
— Registre du Commerce 47.219 —

**HISTORIA UNIVERSAL**  
NOVISIMO ESTUDIO DE LA HUMANIDAD  
PUBLICATIONS DEL INSTITUTO GALLACH BARCELONA

suscripciones:  
Librería de  
Salvador Calatayud  
Luna, 27  
SOLLER

**VELLO**  
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado  
**DEPILATORIO GVIDOR**  
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

## VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º

### La Equitativa

Fund. Rosillo  
Inspector

Ramón Rullán

Estamos en condiciones de poder resolver muchos problemas Vd. ya sean sus entradas grandes o pequeñas. Envíenos llenado cupon y recibirá un consejo oportuno. La tranquilidad de Vd. y de su familia reclaman que lo hagamos.

- 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad.
- 2.º Formar un capital cuando llegue la edad de 50 años o más.
- 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara.
- 4.º Facilitar la formación de un capital.
- 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria.
- 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida.
- 7.º Disfrutar de una renta.

Nombre .....

Calle .....

Año de Nacimiento .....

Envie este cupón señalando con el o los puntos que tengan más interés para usted.

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
Dátiles Bananas

# JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:  
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:  
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias  
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

## J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERIAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY  
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

N. C. Perpignan 7303 M.º AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

# J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes:  
Comes-Cavaille-Perpignan  
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

## VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanitx  
Calle de la Rectoria, n.º 15—SÖLLER.

**T. B. O.**

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
De venta: Librería de Salvador Calatayud—Luna, 27 SOLLER

Para el domingo, día 10

Farmacia de turno

José Serra.—Calle de Serra.

Estancos de turno

Estanco de la calle de Bauzá.

Estanco del Paseo del Principe

**T. B. O.** Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27

## Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Söller.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER — ZERALDA — BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

## CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo comorado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE